

## Gebruiksaanwijzing

Diepvrieskast, integreerbaar, Deur-op-deur

NL

## Gebrauchsanweisung

Gefrierschrank, integrierbar, Festtür

D

## Operating instructions

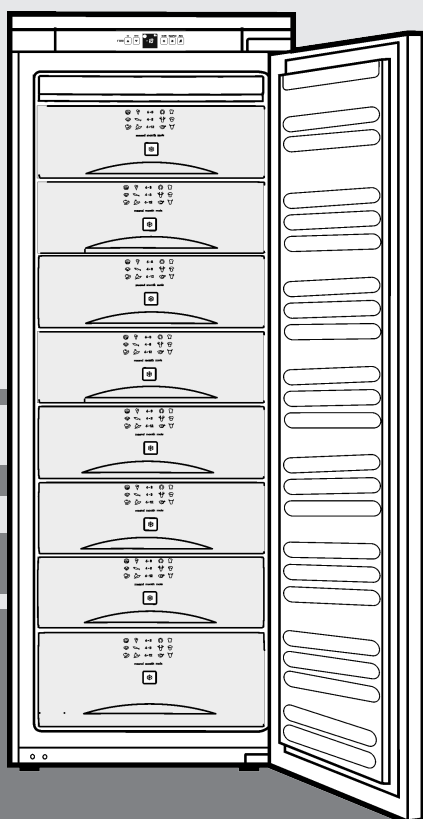
Freezer for integrated use, door-on-door

GB

## Mode d'emploi

Congélateur, intégrable, porte fixe

F



**KD8178CD**

70003817000

**ATAG**

# Het apparaat in vogelvlucht

## Inhoudsopgave

<b>1</b>	<b>Het apparaat in vogelvlucht.....</b>	<b>2</b>
1.1	Apparaten- en uitrustingsoverzicht.....	2
1.2	Toepassingen van het apparaat.....	2
1.3	Conformiteit.....	3
1.4	Energie sparen.....	3
<b>2</b>	<b>Algemene veiligheidsvoorschriften.....</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>Bedienings- en controle-elementen.....</b>	<b>3</b>
3.1	Bedienings- en controle-elementen.....	3
3.2	Temperatuurdisplay.....	3
<b>4</b>	<b>In gebruik nemen.....</b>	<b>4</b>
4.1	Apparaat transporteren.....	4
4.2	Apparaat opstellen.....	4
4.3	Afvalverwerking van de verpakking.....	4
4.4	Apparaat aansluiten.....	4
4.5	Apparaat inschakelen.....	5
<b>5</b>	<b>Bediening.....</b>	<b>5</b>
5.1	Helderheid van het temperatuurdisplay.....	5
5.2	Kinderbeveiliging.....	5
5.3	Deuralarm.....	5
5.4	Temperaturalarm.....	5
5.5	Levensmiddelen invriezen.....	5
5.6	Levensmiddelen ontdooien.....	6
5.7	Temperatuur instellen.....	6
5.8	Fast-Freeze.....	6
5.9	Laden.....	6
5.10	Plateaus.....	6
5.11	VarioSpace.....	6
5.12	Uittrekrails.....	7
5.13	Info-systeem.....	7
5.14	Koudeaccu's.....	7
<b>6</b>	<b>Onderhoud.....</b>	<b>7</b>
6.1	Ontdooien met NoFrost.....	7
6.2	Apparaat reinigen.....	7
6.3	Technische Dienst.....	7
<b>7</b>	<b>Storingen.....</b>	<b>8</b>
<b>8</b>	<b>Afzetten.....</b>	<b>8</b>
8.1	Apparaat uitschakelen.....	8
8.2	Buiten werking stellen.....	8
<b>9</b>	<b>Apparaat afdanken.....</b>	<b>8</b>

De fabrikant werkt voortdurend aan de verdere ontwikkeling van alle typen en modellen. Daarom vragen wij om uw begrip voor het feit dat wij wijzigingen in vorm, uitvoering en techniek moeten voorbehouden.

Om alle voordelen van uw nieuwe apparaat te leren kennen, de instructies in deze handleiding aandachtig doorlezen a.u.b.

De handleiding geldt voor meerdere modellen, afwijkingen zijn mogelijk. Paragrafen die alleen voor bepaalde apparaten van toepassing zijn, zijn gekenmerkt met een sterretje (\*).

**Gebruiksaanwijzingen zijn gekenmerkt met een ►, gebruikresultaten met een ▷.**

## 1 Het apparaat in vogelvlucht

### 1.1 Apparaten- en uitrustingsoverzicht

#### Aanwijzing

► Plateaus, schuifladen of manden zijn in de geleverde toestand voor een optimale energie-efficiëntie ingedeeld.

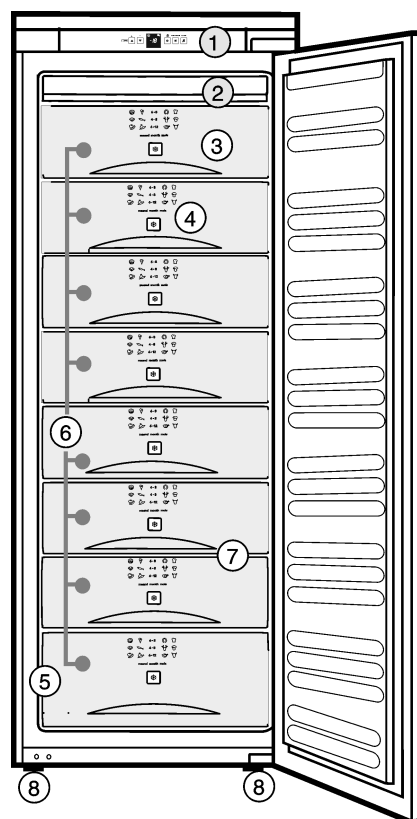


Fig. 1

- |                                   |                 |
|-----------------------------------|-----------------|
| (1) Bedienings- en controlepaneel | (5) Typeplaatje |
| (2) NoFrost-installatie           | (6) Lades       |
| (3) Koudeaccu                     | (7) VarioSpace* |
| (4) Info-systeem                  | (8) Stelpootjes |

### 1.2 Toepassingen van het apparaat

Het apparaat is alleen geschikt voor het koelen van levensmiddelen in huishoudelijke of soortgelijke omgeving. Hiertoe behoort bijvoorbeeld het gebruik

- in personeelskeukens, bed and breakfasts,
- door gasten in landhuizen, hotels, motels, en andere onderkomens,
- voor catering en soortgelijke diensten in de groothandel

Gebruik het apparaat alleen voor huishoudelijke toepassingen. Alle andere toepassingen zijn niet toegestaan. Het apparaat is niet geschikt voor het bewaren en koelen van medicijnen, bloedplasma, laboratoriumpreparaten en dergelijke stoffen en producten als genoemd in de richtlijn inzake medische hulpmiddelen 2007/47/EG. Misbruik van het apparaat kan leiden tot schade aan bewaarde producten of tot bederf ervan. Daarnaast is het apparaat niet geschikt voor gebruik op plaatsen waar ontploffingsgevaar kan heersen.

Het apparaat is volgens de klimaatklasse gebouwd voor gebruik bij bepaalde omgevingstemperaturen. De klimaatklasse van uw apparaat vindt u op het typeplaatje.

#### Aanwijzing

► Respecteer de opgegeven omgevingstemperaturen, zoniet vermindert de koelprestatie.

Klimaat-klasse	voor omgevingstemperaturen
SN, N	tot 32 °C
ST	tot 38 °C
T	tot 43 °C

Een storingsvrije werking van het apparaat is gewaarborgd tot een minimum omgevingstemperatuur van 5 °C.

## 1.3 Conformiteit

Het koelmiddelcircuit werd op lekkages gecontroleerd. Het apparaat voldoet in de inbouwstaat aan de van toepassing zijnde veiligheidsbepalingen evenals de EG-richtlijnen 2006/95/EG en 2004/108/EG.

## 1.4 Energie sparen

- Zorg altijd voor een goede luchttoevoer en -afvoer. Ventilatieopeningen resp. -roosters niet afdekken.
- Stel het apparaat niet op in direct zonlicht en ook niet naast een fornuis, verwarming of dergelijke.
- Het energieverbruik is afhankelijk van opstellingsomstandigheden b.v. de omgevingstemperatuur (zie 1.2) .
- Open het apparaat zo kort mogelijk.
- Hoe lager de temperatuur wordt ingesteld, des te hoger is het energieverbruik.
- Zet de levensmiddelen soort bij soort. (zie Het apparaat in vogelvlucht).
- Alle levensmiddelen goed verpakt en afgedekt opslaan. Rijpvorming wordt vermeden.
- Warme gerechten inleggen: eerst laten afkoelen tot kamertemperatuur.

## 2 Algemene veiligheidsvoorschriften

### Gevaren voor de gebruiker:

- Dit apparaat is niet bestemd voor personen (ook kinderen) met fysieke, sensorische of mentale beperkingen of personen, die niet over voldoende ervaring en kennis beschikken. Tenzij zij door een persoon, die voor hun veiligheid verantwoordelijk is, in het gebruik van het apparaat worden onderwezen en die aanvankelijk toezicht uitoefent. Erop toezien, dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- In geval van storing stekker uit het stopcontact trekken (daarbij niet aan het netsnoer trekken) of zekering uitschakelen.
- Reparaties, aanpassingen aan het apparaat en het vervangen van het netsnoer alleen laten uitvoeren door de Technische Dienst of ander daarvoor opgeleid vakpersoneel.
- Als u het stroomsnoer van het apparaat uittrekt, altijd bij de stekker nemen. Niet aan het snoer trekken.
- Apparaat alleen conform de beschrijving in de handleiding monteren en aansluiten.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef hem eventueel aan de volgende eigenaar door.

### Brandgevaar:

- Het gebruikte koelmiddel R 600a is milieuvriendelijk, maar brandbaar. Ontsnappend koelmiddel kan vlam vatten.
  - De buisleidingen van het koelmiddelcircuit niet beschadigen.
  - Binnenin het apparaat geen open vuur of ontstekingsbronnen gebruiken.
  - Binnenin het apparaat geen elektrische apparaten gebruiken (b.v. stoomreinigers, verwarmingsapparatuur, ijsmachines enz.).
  - Wanneer koelmiddel ontsnapt: open vuur of ontstekingsbronnen in de nabijheid van het lekpunt verwijderen. Stekker uit het stopcontact trekken. Ruimte goed ventileren. Contact opnemen met de Technische Dienst.
- Geen explosieve stoffen of spuitbussen met brandbare drijfgassen, zoals b.v. butaan, propaan, pentaan enz. in het apparaat bewaren. Zulke spuitbussen zijn herkenbaar aan de op de verpakking vermelde inhoudsstoffen of een vlam-

mensymbool. Eventueel uittredende gassen kunnen door elektrische componenten vlam vatten.

- Sterke alcohol alleen goed gesloten en overeind staand opslaan. Eventueel uittredende alcohol kan door elektrische componenten vlam vatten.

### Gevaar voor vallen en omkiepen:

- Plint, laden, deuren enz. niet als voetensteun of om te leunen misbruiken. Dit geldt in het bijzonder voor kinderen.
- Het apparaat pas inschakelen als het correct is ingebouwd.

### Gevaar voor voedselvergiftiging:

- Te lang opgeslagen levensmiddelen niet meer nuttigen.

### Gevaar voor bevriezingen, gevoelloosheid en pijn:

- Langdurig huidcontact met koude oppervlakken en gekoelde of ingevroren levensmiddelen vermijden of veiligheidsmaatregelen treffen, b.v. handschoenen dragen. Consumptie-ijs, met name waterijs of ijsblokjes niet onmiddellijk en niet te koud consumeren.

### Neem de specifieke aanwijzingen in de overige hoofdstukken in acht:

	GEVAAR	duidt een direct gevaar aan, die de dood of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg kan hebben wanneer dit gevaar niet vermeden wordt.
	WAARSCHUWING	duidt een gevaarlijke situatie aan, die de dood of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg kan hebben wanneer dit gevaar niet vermeden wordt.
	VOORZICHTIG	duidt een gevaarlijke situatie aan, die lichamelijk letsel tot gevolg kan hebben wanneer dit gevaar niet vermeden wordt.
	LET OP	duidt een gevaarlijke situatie aan, die materiële schade tot gevolg kan hebben wanneer dit gevaar niet vermeden wordt.
	Aanwijzing	geeft aan dat praktische aanwijzingen en tips gegeven worden.

## 3 Bedienings- en controle-elementen

### 3.1 Bedienings- en controle-elementen

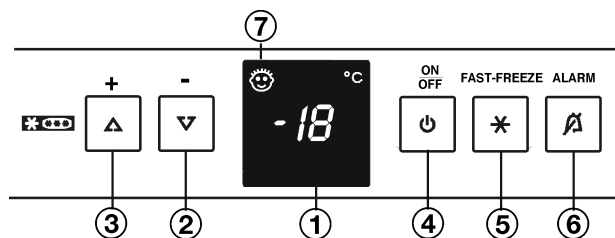


Fig. 2

- (1) Temperatuurdisplay
- (2) Insteltoets "-"
- (3) Insteltoets "+"
- (4) Toets On/Off
- (5) Toets FastFreeze
- (6) Toets alarm
- (7) Symbool kinderbeveiliging

### 3.2 Temperatuurdisplay

Bij normale werking wordt aangegeven:

- de warmste vriestemperatuur

## In gebruik nemen

De temperatuurdisplay knippert:

- de temperatuurinstelling wordt gewijzigd
- na het inschakelen is de temperatuur nog niet voldoende koud
- de temperatuur is verschillende graden gestegen

Op de display knippen streepjes:

- de vriestemperatuur is hoger dan 0 °C.

De volgende aanduidingen wijzen op een storing. Mogelijke oorzaken en maatregelen voor het oplossen (zie Storingen).

- nA
- F0 tot F5

## 4 In gebruik nemen

### 4.1 Apparaat transporteren



#### VOORZICHTIG

Gevaar voor verwonding en beschadiging door verkeerd transport!

- ▶ Het apparaat verpakt transporteren.
- ▶ Het apparaat overeind transporteren.
- ▶ Het apparaat niet alleen transporteren.

### 4.2 Apparaat opstellen

Neem bij beschadiging van het apparaat onmiddellijk - nog voor het aansluiten - contact op met de leverancier.

De vloer waar het apparaat komt te staan moet waterpas en vlak zijn.

Stel het apparaat niet op in direct zonlicht en ook niet naast een fornuis, verwarming of dergelijke.

Stel het apparaat niet op zonder hulp.

De plaatsingsruimte van uw apparaat moet volgens de norm EN 378 per 8 g R 600a koelmiddel over een volume van 1 m<sup>3</sup> beschikken. Indien de plaatsingsruimte te klein is, kan in geval van een lek in het koelmiddelcircuit een ontvlambaar gas-luchtmengsel ontstaan. Informatie over de hoeveelheid koelmiddel vindt u op het typeplaatje aan de binnenkant van het apparaat.

Het apparaat alleen inbouwen in een stabiel meubel.

Respecteer altijd de afstanden voor ventilatie:

- de ventilatieruimte aan de achterkant van het meubel moet minstens 38 mm diep zijn.
- Voor de aan- en afvoer van lucht in de sokkel en meubelombouw is minstens 200 cm<sup>2</sup> vereist.
- In principe geldt het volgende: hoe meer ventilatieruimte, hoe energiezuiniger het apparaat werkt.



#### WAARSCHUWING

Brandgevaar door vocht!

Wanneer stroomgeleidende delen of de stroomaansluiting vochtig worden, kan dat leiden tot kortsluiting.

- ▶ Het apparaat is ontworpen voor gebruik in een gesloten ruimte. Het apparaat niet buiten, in een vochtige omgeving of binnen bereik van spatwater plaatsen.



#### WAARSCHUWING

Brandgevaar door koelmiddel!

Het gebruikte koelmiddel R 600a is milieuvriendelijk, maar brandbaar. Ontsnappend koelmiddel kan vlam vatten.

- ▶ De buisleidingen van het koelmiddelcircuit niet beschadigen.



#### WAARSCHUWING

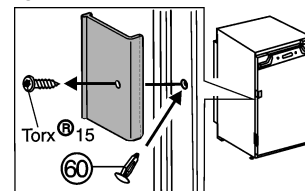
Gevaar voor brand en beschadiging!

- ▶ Plaats geen warmte afgevend apparaten, bijv. magnetron, toaster enz. op het apparaat!

- ▶ Haal het aansluitsnoer van de achterzijde van het apparaat. Verwijder hierbij de snoerhouder, anders kunnen trillingsgeluiden ontstaan!

na de inbouw:

- ▶ Verwijder alle transportbeveiligingsonderdelen.
- ▶ Rode transportbeveiliging losschroeven. Vrijgekomen bevestigingsgat met stop (60) afichten.



- ▶ Doe de verpakking weg (zie 4.3).

#### Aanwijzing

- ▶ Apparaat reinigen (zie 6.2).

Als het apparaat in een erg vochtige omgeving staat, kan er condens worden gevormd op de buitenkant van het apparaat.

- ▶ Zorg altijd goed voor een goede verluchting van de plaatsingsruimte.

### 4.3 Afvalverwerking van de verpakking



#### WAARSCHUWING

Gevaar voor verstikking door verpakkingsmateriaal en folie!

- ▶ Kinderen niet met het verpakkingsmateriaal laten spelen.

De verpakking bestaat uit recyclebaar materiaal:

- Golfkarton/karton
- Onderdelen uit geschuimd polystyreen
- Folies en zakken uit polyetheen
- Spanbanden uit polypropreen
- Vastgespijkerd houten raam afgewerkt met polyethyleen\*
- ▶ Breng het verpakkingsmateriaal naar een officieel inzamelpunt.



### 4.4 Apparaat aansluiten

#### LET OP

Gevaar voor beschadiging van de elektronische componenten!

- ▶ Gebruik geen omvormer (omzetten van gelijkstroom naar wisselstroom) of spaarstekker.



#### WAARSCHUWING

Brand- en oververhittingsgevaar!

- ▶ Gebruik geen verlengsnoer of verdeeldoos.

Stroomsoort (wisselstroom) en spanning op de plaats van bestemming moeten met de informatie op het typeplaatje (zie Het apparaat in vogelvlucht) overeenstemmen.

Het apparaat alleen aansluiten op een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact. Het stopcontact moet d.m.v. een zekering van 10 A of zwaarder beveiligd zijn.



Het moet makkelijk toegankelijk zijn, zodat het apparaat in urgentiegevallen snel van de stroomvoorziening gescheiden kan worden. Het stopcontact mag zich niet achter het apparaat bevinden.

- ▶ Elektrische aansluiting controleren.

- ▶ Steek de stekker in het stopcontact.

## 4.5 Apparaat inschakelen

Schakel het apparaat in ongeveer 2 uur voor u er voor het eerst diepvriesproducten in legt.

Leg er pas diepvriesproducten in wanneer het temperatuursdisplay -18 °C aangeeft.

- ▶ Toets On/Off *Fig. 2 (4)* indrukken.
- ▷ De temperatuursdisplay knippert tot de temperatuur voldoende koud is. Als de temperatuur boven 0 °C ligt knipperen streepjes, is de temperatuur lager, knippert de ingestelde temperatuur.

## 5 Bediening

### 5.1 Helderheid van het temperatuursdisplay

U kunt de helderheid van het temperatuursdisplay aanpassen aan het omgevingslicht.

#### 5.1.1 Helderheid instellen

De helderheid is instelbaar tussen h1 (minimale lichtintensiteit) en h5 (maximale lichtintensiteit).

- ▶ Instelmodus activeren: toets Fast-Freeze *Fig. 2 (5)* ca. 5 s indrukken.
- ▷ De toets Fast-Freeze knippert. Op het display wordt c aangegeven.
- ▶ Met insteltoets "+" *Fig. 2 (3)* en insteltoets "-" *Fig. 2 (2)* h kiezen.
- ▶ Bevestigen: toets Fast-Freeze *Fig. 2 (5)* kort indrukken.
- ▶ Display lichter instellen: insteltoets "+" indrukken *Fig. 2 (3)*.
- ▶ Display donkerder instellen: insteltoets "-" indrukken *Fig. 2 (2)*.
- ▶ Bevestigen: toets Fast-Freeze *Fig. 2 (5)* indrukken.
- ▷ De helderheid is op de nieuwe waarde ingesteld.
- ▶ Instelmodus deactiveren: toets On/Off *Fig. 2 (4)* indrukken.



-of-

- ▶ 5 min. wachten.
- ▷ Op het temperatuursdisplay wordt weer de temperatuur aangegeven.

### 5.2 Kinderbeveiliging

Met de kinderbeveiliging zorgt u ervoor dat kinderen bij het spelen het apparaat niet onbedoeld uitschakelen.

#### 5.2.1 Kinderbeveiliging instellen

- ▶ Instelmodus activeren: toets Fast-Freeze *Fig. 2 (5)* ca. 5 s indrukken.
- ▷ De toets Fast-Freeze knippert. Op het display wordt c aangegeven.
- ▶ De toets Fast-Freeze *Fig. 2 (5)* kort indrukken, om te bevestigen.
- ▶ Inschakelen: met insteltoets "+" *Fig. 2 (3)* of insteltoets "-" *Fig. 2 (2)* c1 kiezen.
- ▶ Uitschakelen: met insteltoets "+" *Fig. 2 (3)* of insteltoets "-" *Fig. 2 (2)* c0 kiezen.
- ▶ Bevestigen: toets Fast-Freeze *Fig. 2 (5)* indrukken.
- ▷ Wanneer het symbool Kinderbeveiliging *Fig. 2 (7)* verlicht is, is de kinderbeveiliging ingeschakeld.
- ▶ Instelmodus deactiveren: toets On/Off *Fig. 2 (4)* indrukken.



-of-

- ▶ 5 min. wachten.

- ▷ Op het temperatuursdisplay wordt weer de temperatuur aangegeven.

### 5.3 Deuralarm

Wanneer de deur langer dan 60 s geopend is, gaat het akoestisch alarm af.

Het akoestisch alarm stopt automatisch, zodra de deur gesloten wordt.

#### 5.3.1 Deuralarm deactiveren

Het akoestisch alarm kan bij geopende deur worden uitgeschakeld. Het deactiveren werkt zolang de deur open staat.

- ▶ Toets Alarm *Fig. 2 (6)* indrukken.
- ▷ Het akoestisch alarm gaat uit.

### 5.4 Temperatuuralarm

Wanneer de vriestemperatuur niet laag genoeg is, gaat het akoestisch alarm af.

Tegelijkertijd knippert de temperatuursdisplay.

De oorzaak voor een te hoge temperatuur kan zijn:

- warme nieuwe levensmiddelen werden in de diepvriezer gelegd
- bij het herindelen en verwijderen van levensmiddelen is teveel warme kamerlucht naar binnen gestroomd.
- de stroom is voor langere tijd uitgevallen
- het apparaat is defect

Het akoestisch alarm stopt automatisch en de temperatuursdisplay houdt op met knipperen, wanneer de temperatuur weer laag genoeg is.

#### Aanwijzing

Wanneer de temperatuur niet laag genoeg is, kunnen levensmiddelen bederven.

- ▶ De kwaliteit van de levensmiddelen controleren. Bedorven levensmiddelen niet meer nuttigen.

#### 5.4.1 Temperatuuralarm deactiveren

Het akoestisch alarm kan worden gedeactiveerd. Wanneer de temperatuur weer laag genoeg is, is de alarmfunctie weer actief.

- ▶ Toets Alarm *Fig. 2 (6)* indrukken.
- ▷ Het akoestisch alarm is gedeactiveerd.

### 5.5 Levensmiddelen invriezen

U kunt maximaal zo veel kilo verse levensmiddelen binnen 24 uur invriezen, als op het typeplaatje (zie Het apparaat in vogelvlucht) onder "Invriescapaciteit ... kg/24h" is aangegeven.

De bovenste lade kan met max. 5 kg, de andere laden kunnen met elk max. 25 kg worden belast.

De plateaus kunnen elk met 35 kg diepvriesproducten worden belast.

Na het sluiten van de deur ontstaat er een vacuüm. Na het sluiten ongeveer 1 min. wachten, dan is de deur gemakkelijker te openen.



#### VOORZICHTIG

Gevaar voor verwonding door glasscherven!  
Flessen en blikjes drinken kunnen bij het invriezen springen. Dit geldt met name voor koolzuurhoudend drinken.

- ▶ Flessen en blikjes met drinken niet invriezen!

Om de levensmiddelen snel door en door te laten bevriezen, mag u de volgende hoeveelheden per verpakking niet overschrijden:

# Bediening

- fruit, groente max. 1 kg
- vlees max. 2,5 kg
- ▶ Verdeel de levensmiddelen in porties en doe ze in diepvrieszakjes of in herbruikbare bakjes van kunststof, metaal of aluminium.

## 5.6 Levensmiddelen ontdooien

- bij kamertemperatuur
- in een magnetron
- in een oven/heteluchtoven
- ▶ Ontdooide levensmiddelen alleen bij wijze van uitzondering weer invriezen.

## 5.7 Temperatuur instellen

Het apparaat is standaard ingesteld voor een normale werking. De temperatuur is instelbaar tussen -14 °C en -28 °C, aanbevolen wordt -18 °C.

- ▶ Temperatuur hoger instellen: insteltoets "+" Fig. 2 (3) indrukken.
- ▶ Temperatuur lager instellen: insteltoets "-" Fig. 2 (2) indrukken.
- ▷ De eerste keer dat u drukt toont het temperatuurdisplay de huidige waarde.
- ▶ Temperatuur laten verspringen in stapjes van 1 °C: toets kort indrukken.

-of-

- ▶ Temperatuur doorlopend veranderen: toets ingedrukt houden.
- ▷ Tijdens het instellen knippert de waarde.
- ▷ Ca. 5 sec. na de laatste druk op toets wordt de daadwerkelijke temperatuur getoond. De temperatuur past zich langzaam aan de nieuwe instelling aan.

## 5.8 Fast-Freeze

Met deze functie kunt u nieuwe levensmiddelen snel tot op de kern invriezen. Het apparaat werkt met maximaal koelvermogen, daardoor kunnen geluiden van de koelaggregaat tijdelijk luider zijn.

U kunt maximaal zoveel nieuwe levensmiddelen binnen 24 h invriezen, als op het typeplaatje onder "invriescapaciteit ... kg/24h" is aangegeven. De invriescapaciteit is afhankelijk van het model en de klimaatklasse van het apparaat.

Afhankelijk van de hoeveel nieuwe levensmiddelen die worden ingevroren, moet FastFreeze tijds worden ingeschakeld: bij een kleine hoeveelheid in te vriezen levensmiddelen ca. 6h, bij de maximale hoeveelheid in te vriezen levensmiddelen 24h voordat u de levensmiddelen in de vriezer legt.

Fast-Freeze hoeft u in de volgende gevallen niet in te schakelen:

- wanneer u reeds ingevroren waren in de diepvriezer legt
- bij het invriezen van max. ca. 2 kg nieuwe levensmiddelen per dag

### 5.8.1 Met Fast-Freeze invriezen

- ▶ Toets Fast-Freeze Fig. 2 (5) eenmaal kort indrukken.
- ▷ De toets Fast-Freeze Fig. 2 (5) is verlicht.
- ▷ De vriestemperatuur daalt, het apparaat werkt met maximaal koelvermogen.  
Bij een kleine hoeveelheid in te vriezen levensmiddelen:
  - ▶ ca. 6 u wachten.
  - ▶ De nieuwe levensmiddelen in de bovenste vakken leggen.  
Bij de maximale hoeveelheid in te vriezen levensmiddelen:
    - ▶ ca. 24 u wachten.
    - ▶ verpakte levensmiddelen direct op de draagplateaus leggen en eerst na het invriezen in de schuifladen leggen.

- ▷ Fast-Freeze schakelt automatisch uit. Naargelang hoeveelheid nieuwe levensmiddelen op zijn vroegst na 30 h uiterlijk na 65 h.
- ▷ Het invriezen is afgesloten.
- ▷ De toets Fast-Freeze Fig. 2 (5) is donker.
- ▷ Het apparaat werkt in de energiebesparende normale modus verder.

## 5.9 Laden

### Aanwijzing

Het energieverbruik stijgt en de koelprestatie vermindert bij onvoldoende ventilatie.

Bij apparaten met NoFrost:

- ▶ Laat de onderste schuiflade in het apparaat zitten!
- ▶ Houd de lichtspleet binnen aan de achterkant steeds vrij!

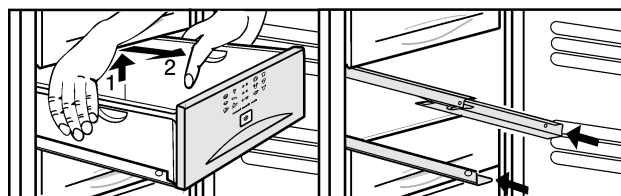


Fig. 3

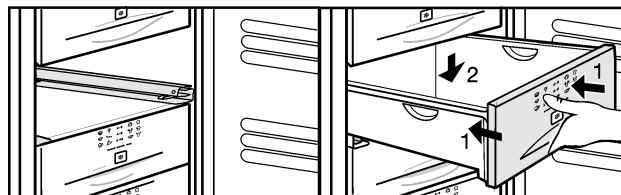
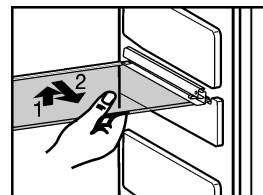


Fig. 4

- ▶ Om diepvriesgoed direct op de draagplateaus te bewaren: til de schuiflade achteraan op en trek naar voren uit.

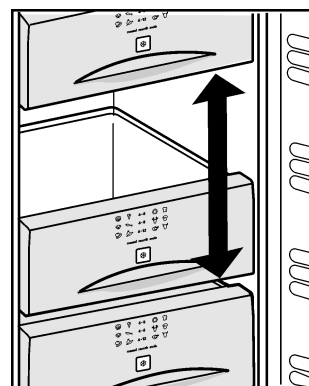
## 5.10 Plateaus

- ▶ Plateau uitnemen: vooraan optillen en uittrekken.
- ▶ Plateau terugplaatsen: tot aanslag inschuiven.



## 5.11 VarioSpace

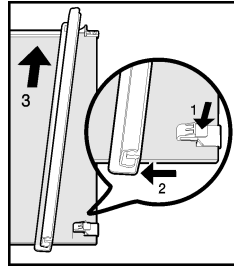
Naast de schuifladen kunt u tevens de plateaus verwijderen. Zo creëert u plaats voor levensmiddelen van groot formaat. Gevogelte, vlees, groot wild en hoog gebak kunnen geheel en al worden ingevroren en later verder verwerkt.



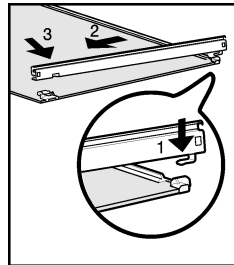
- ▶ De bovenste lade kan met max. 5 kg, de andere laden kunnen met elk max. 25 kg worden belast.
- ▶ De plateaus kunnen elk met 35 kg diepvriesproducten worden belast.

## 5.12 Uittrekrails

- ▶ Uittrekrail uitnemen: voorste haak naar onder drukken en de uittrekrail naar opzij en naar achter wegschuiven.



- ▶ Uittrekrail plaatsen: achter inhaken en vooraan vastklikken.



## 5.13 Info-systeem

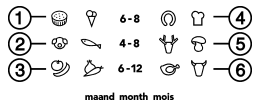


Fig. 5

- |                                  |                                 |
|----------------------------------|---------------------------------|
| (1) Kant-en-klare gerechten, ijs | (4) Vleeswaren, brood           |
| (2) Varkensvlees, vis            | (5) Wild, paddestoelen          |
| (3) Fruit, groenten              | (6) Gevogelte, rund-/kalfsvlees |

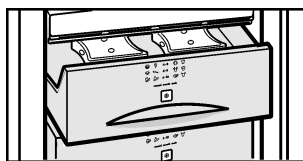
De getallen geven telkens voor meerdere soorten ingevroren levensmiddelen de bewaartijd in maanden aan. De vermelde bewaartijden zijn richtwaarden.

## 5.14 Koudeaccu's

De koudeaccu's verhinderen bij stroomuitval, dat de temperatuur te snel stijgt.

### 5.14.1 Koudeaccu's gebruiken

- ▶ De koudeaccu's ruimtebesparend in het bovenste vriesvak leggen.
- ▶ De bevroren koudeaccu's boven in het voorste vriesgedeelte op de ingevroren levensmiddelen leggen.



## 6 Onderhoud

### 6.1 Ontdooien met NoFrost

Het NoFrost-systeem ontdooit het apparaat automatisch. Het vocht slaat neer op de verdamer, wordt regelmatig ontdooid en verdampt dan.

- ▶ U hoeft het apparaat niet handmatig te ontdooien.

### 6.2 Apparaat reinigen

Voor het reinigen:



### VOORZICHTIG

Gevaar voor verwonding en beschadiging door hete stoom! Hete stoom kan de oppervlakken beschadigen en brandwonden veroorzaken.

- ▶ Gebruik geen stoomreinigers!

### LET OP

Verkeerd reinigen kan het apparaat beschadigen!

- ▶ Gebruik reinigingsmiddelen niet in geconcentreerde vorm.
- ▶ Gebruik geen schurende of krassende sponsjes of staalwol.
- ▶ Gebruik geen schoonmaakmiddelen die zand, chloor, chemicaliën of zuren bevatten.
- ▶ Gebruik geen chemische oplosmiddelen.
- ▶ Beschadig of verwijder het typeplaatje aan de binnenkant van het apparaat niet. Dit is belangrijk voor de Technische Dienst.
- ▶ Kabels of andere onderdelen niet afbreken, knikken of beschadigen.
- ▶ Laat geen reinigingswater in de afvoergoot, de ventilatieroosters en elektrische delen terecht komen.

- ▶ Apparaat leegmaken.
- ▶ Trek de stekker uit.



- Gebruik zachte poetsdoeken en een allesreiniger met een neutrale pH-waarde.
- Gebruik in de binnenruimte van het apparaat enkel levensmiddelenvriendelijke reinigings- en onderhoudsproducten.

### Interieur:

- Buiten- en binnenkant van kunststof reinigen:
- ▶ Onderdelen met lauwwarm water en een beetje afwasmiddel met de hand reinigen.

### Onderdelen:

- ▶ Onderdelen met lauwwarm water en een beetje afwasmiddel met de hand reinigen.

### Na het reinigen:

- ▶ Apparaat en onderdelen droogwrijven.
- ▶ Apparaat weer aansluiten en inschakelen. Wanneer de temperatuur voldoende koud is:
- ▶ de levensmiddelen er weer in leggen.

## 6.3 Technische Dienst

Probeer eerst of u de storing zelf kunt verhelpen (zie Storingen). Mocht dit niet het geval zijn, neem dan contact op met de Technische Dienst. Het adres vindt u in het bijgevoegd overzicht.



### WAARSCHUWING

Gevaar voor verwonding door onvakkundige reparatie!

- ▶ Reparaties en ingrepen aan het apparaat en de stroomaansluiting die niet uitdrukkelijk genoemd worden (zie Onderhoud), uitsluitend door de Technische Dienst laten uitvoeren.

- ▶ Apparaataanduiding Fig. 6 (1), service-nr. Fig. 6 (2) en serie-nr. Fig. 6 (3) van het typeplaatje aflezen. Het typeplaatje bevindt zich aan de linkerkant binnen in het apparaat.

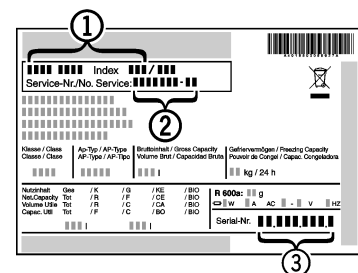


Fig. 6

# Storingen

- ▶ Contact opnemen met de Technische Dienst en het probleem, apparaataanduiding *Fig. 6 (1)*, service-nr. *Fig. 6 (2)* en serie-nr. *Fig. 6 (3)* mededelen.
- ▷ Dit maakt een snelle en doelgerichte service mogelijk.
- ▶ Het apparaat gesloten laten, totdat de Technische Dienst komt.
- ▷ De levensmiddelen blijven langer koel.
- ▶ Trek de stekker uit het stopcontact (daarbij niet aan het snoer trekken) of de draai de zekering uit.

## 7 Storingen

Uw apparaat is zo ontworpen en gebouwd, dat een veilige werking en lange levensduur gegarandeerd zijn. Mocht desondanks storing optreden, eerst controleren of de storing door een bedieningsfout werd veroorzaakt. In dit geval moeten wij de ontstane kosten ook in de garantieperiode in rekening brengen. Volgende storingen kunt u zelf verhelpen:

### Het apparaat functioneert niet.

- Het apparaat is niet ingeschakeld.
- ▶ Apparaat inschakelen.
- De stekker zit niet goed in het stopcontact.
- ▶ Stekker controleren.
- De zekering in het stopcontact is niet in orde.
- ▶ Zekering controleren.

### De compressor blijft lopen.

- De compressor schakelt bij een verminderde koudebehoefte over op een lager toerental. Hoewel de looptijd daardoor langer is, wordt energie bespaard.
- ▶ Dat is bij energiebesparende modellen normaal.
- Fast-Freeze is ingeschakeld.
- ▶ Om de levensmiddelen snel af te koelen, draait de compressor langer. Dit is normaal.

### De inverter knippert regelmatig om de 15 seconden\*.

- De inverter is met een foutdiagnose LED uitgevoerd.
- ▶ Het knipperen is normaal.

### Geluiden zijn te luid.

- Op toerental gestuurde\* compressoren kunnen naar aanleiding van de verschillende draaisnelheden verschillende geluiden veroorzaken.
- ▶ Het geluid is normaal.

### Een borrelen en klateren

- Dit geluid stamt van het koelmiddel, dat door het koelcircuit stroomt.
- ▶ Het geluid is normaal.

### Een zacht klikken

- Het geluid ontstaat bij het automatisch in- en uitschakelen van de koelaggregaat (de motor).
- ▶ Het geluid is normaal.

### Een brommend geluid. Kan voor korte tijd iets luider zijn, wanneer de koelaggregaat (de motor) inschakelt.

- Bij ingeschakelde Fast-Freeze, nieuw opgeslagen levensmiddelen of na lang geopende deur wordt het koelvermogen automatisch verhoogd.
- ▶ Het geluid is normaal.
- De omgevingstemperatuur is te hoog.
- ▶ Oplossing: (zie 1.2)

### Een lage bromtoon.

- Het geluid ontstaat door luchtstromingsgeluiden van de ventilator.
- ▶ Het geluid is normaal.

### In de temperatuursdisplay wordt aangegeven: F0 tot F5.

- Het betreft een storing.
- ▶ Contact opnemen met de Technische Dienst (zie Onderhoud).

### In de temperatuursdisplay wordt aangegeven: nA

- De vriestemperatuur was door stroomuitval of een stroomonderbreking in de afgelopen uren of dagen te hoog. Zodra de stroomonderbreking voorbij is, werkt het apparaat weer verder met de laatste temperatuurinstelling.
- ▶ Toets Alarm *Fig. 2 (6)* indrukken.
- ▷ In de temperatuursdisplay wordt voor ca. 60 s de warmste temperatuur aangegeven, die tijdens de stroomuitval werd bereikt. Daarna geeft de elektronica weer de daadwerkelijke vriestemperatuur aan.
- ▶ Aanduiding van de warmste temperatuur voortijdig wissen: toets Alarm *Fig. 2 (6)* indrukken.
- ▶ De kwaliteit van de levensmiddelen controleren. Bedorven levensmiddelen niet meer nuttigen. Ontdoode levensmiddelen niet meer opnieuw invriezen.

### Temperatuur is niet laag genoeg.

- De deur is niet goed gesloten.
- ▶ Deur van het apparaat sluiten.
- Niet voldoende be- en ontluchting.
- ▶ Luchtrooster schoonmaken.
- De omgevingstemperatuur is te hoog.
- ▶ Oplossing: (zie 1.2) .
- Het apparaat werd te vaak of te lang geopend.
- ▶ Afwachten of de benodigde temperatuur weer vanzelf wordt bereikt. Zo niet, contact opnemen met de Technische Dienst. (zie Onderhoud).
- U heeft teveel nieuwe levensmiddelen zonder FastFreeze opgeslagen.
- ▶ Oplossing: (zie 5.8)
- De temperatuur is verkeerd ingesteld.
- ▶ Stel de temperatuur lager in en controleer na 24 u.
- Het apparaat staat te dicht bij een warmtebron.
- ▶ Oplossing: (zie In gebruik nemen).
- Het apparaat werd niet juist in de nis ingebouwd.
- ▶ Controleer of het apparaat juist is ingebouwd en de deur goed sluit.

## 8 Afzetten

### 8.1 Apparaat uitschakelen

- ▶ Toets On/Off *Fig. 2 (4)* ca. 2 s indrukken.
- ▷ Het temperatuursdisplay is uit.

### 8.2 Buiten werking stellen

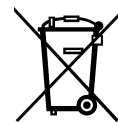
- ▶ Apparaat leegmaken.
- ▶ Stekker uittrekken.
- ▶ Apparaat reinigen (zie 6.2) .



- ▶ Laat de deur wat open staan zodat er geen onaangename geuren kunnen ontstaan.

## 9 Apparaat afdanken

Het apparaat bevat nog waardevolle materialen en mag niet met het gewoon huis- of grofvuil worden meegegeven. Het recyclen van afgedankte apparaten moet vakkundig gebeuren overeenkomstig de plaatselijk geldende voorschriften en wetten.



Let erop dat bij het afvoeren van het afgedankte apparaat het koelmiddelcircuit niet wordt beschadigd, zodat het koelmiddel (informatie op het typeplaatje) of de olie erin niet ongewild vrijkomen.

- ▶ Apparaat onbruikbaar maken.



- ▶ Trek de stekker uit.
- ▶ Snijd het aansluitsnoer door.

# Gerät auf einen Blick

## Inhalt

<b>1</b>	<b>Gerät auf einen Blick.....</b>	<b>10</b>
1.1	Geräte- und Ausstattungsübersicht.....	10
1.2	Einsatzbereich des Geräts.....	10
1.3	Konformität.....	11
1.4	Energie sparen.....	11
<b>2</b>	<b>Allgemeine Sicherheitshinweise.....</b>	<b>11</b>
<b>3</b>	<b>Bedienungs- und Anzeigeelemente.....</b>	<b>11</b>
3.1	Bedien- und Kontrollelemente.....	11
3.2	Temperaturanzeige.....	11
<b>4</b>	<b>Inbetriebnahme.....</b>	<b>12</b>
4.1	Gerät transportieren.....	12
4.2	Gerät aufstellen.....	12
4.3	Verpackung entsorgen.....	12
4.4	Gerät anschließen.....	12
4.5	Gerät einschalten.....	13
<b>5</b>	<b>Bedienung.....</b>	<b>13</b>
5.1	Helligkeit der Temperaturanzeige.....	13
5.2	Kindersicherung.....	13
5.3	Türalarm.....	13
5.4	Temperaturalarm.....	13
5.5	Lebensmittel einfrieren.....	13
5.6	Lebensmittel auftauen.....	14
5.7	Temperatur einstellen.....	14
5.8	Fast-Freeze.....	14
5.9	Schubfächer.....	14
5.10	Abstellflächen.....	14
5.11	VarioSpace.....	14
5.12	Auszugsschienen.....	15
5.13	Info-System.....	15
5.14	Kälte Akkus.....	15
<b>6</b>	<b>Wartung.....</b>	<b>15</b>
6.1	Abtauen mit NoFrost.....	15
6.2	Gerät reinigen.....	15
6.3	Kundendienst.....	15
<b>7</b>	<b>Störungen.....</b>	<b>16</b>
<b>8</b>	<b>Außer Betrieb setzen.....</b>	<b>16</b>
8.1	Gerät ausschalten.....	16
8.2	Außer Betrieb setzen.....	16
<b>9</b>	<b>Gerät entsorgen.....</b>	<b>16</b>

Der Hersteller arbeitet ständig an der Weiterentwicklung aller Typen und Modelle. Bitte haben Sie deshalb Verständnis dafür, dass wir uns Änderungen in Form, Ausstattung und Technik vorbehalten müssen.

Um alle Vorteile Ihres neuen Gerätes kennenzulernen, lesen Sie bitte die Hinweise in dieser Anweisung aufmerksam durch.

Die Anleitung ist für mehrere Modelle gültig, Abweichungen sind möglich. Abschnitte, die nur auf bestimmte Geräte zutreffen, sind mit einem Sternchen (\*) gekennzeichnet.

**Handlungsanweisungen sind mit einem ► gekennzeichnet, Handlungsergebnisse mit einem ▷.**

## 1 Gerät auf einen Blick

### 1.1 Geräte- und Ausstattungsübersicht

#### Hinweis

► Ablagen, Schubladen oder Körbe sind im Auslieferungszustand für eine optimale Energieeffizienz angeordnet.

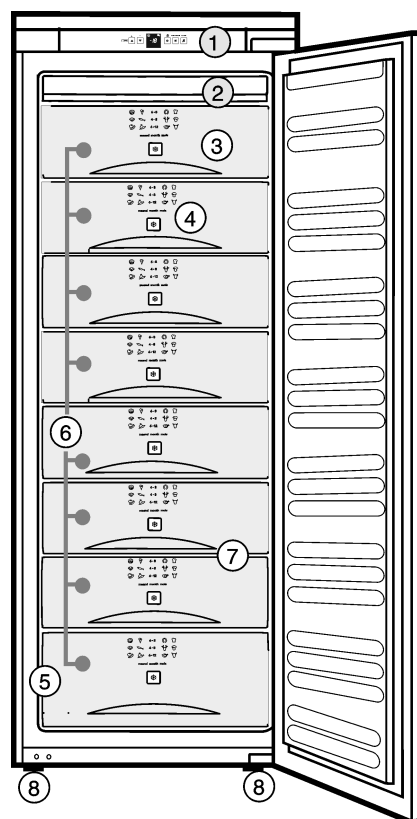


Fig. 1

- |                                  |                 |
|----------------------------------|-----------------|
| (1) Bedien- und Kontrollelemente | (5) Typenschild |
| (2) NoFrost-Einrichtung          | (6) Schubfächer |
| (3) Kälte-Akku                   | (7) VarioSpace  |
| (4) Info-System                  | (8) Stellfüße   |

### 1.2 Einsatzbereich des Geräts

Das Gerät eignet sich ausschließlich zum Kühlen von Lebensmitteln im häuslichen oder haushaltsähnlichen Umfeld. Hierzu zählt z.B. die Nutzung

- in Personalküchen, Frühstückspensionen,
- durch Gäste in Landhäuser, Hotels, Motels, und anderen Unterküften,
- beim Catering und ähnlichem Service im Großhandel

Benutzen Sie das Gerät ausschließlich im haushaltsüblichen Rahmen. Alle anderen Anwendungsarten sind unzulässig. Das Gerät ist nicht geeignet für die Lagerung und Kühlung von Medikamenten, Blutplasma, Laborpräparaten oder ähnlichen der Medizinprodukterichtlinie 2007/47/EG zu Grunde liegenden Stoffe und Produkte. Eine missbräuchliche Verwendung des Gerätes kann zu Schädigungen an der eingelagerten Ware oder deren Verderb führen. Im Weiteren ist das Gerät nicht geeignet für den Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen.

Das Gerät ist je nach Klimaklasse für den Betrieb bei begrenzten Umgebungstemperaturen ausgelegt. Die für Ihr Gerät zutreffende Klimaklasse ist auf dem Typenschild aufgedruckt.

#### Hinweis

► Die angegebenen Umgebungstemperaturen einhalten, sonst verringert sich die Kühlleistung.

Klimaklasse	für Umgebungstemperaturen
SN, N	bis 32 °C
ST	bis 38 °C
T	bis 43 °C

# Allgemeine Sicherheitshinweise

Eine einwandfreie Funktion des Gerätes ist bis zu einer unteren Umgebungstemperatur von 5 °C gewährleistet.

## 1.3 Konformität

Der Kältemittelkreislauf ist auf Dichtheit geprüft. Das Gerät entspricht im Einbauzustand den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen sowie den EG-Richtlinien 2006/95/EG und 2004/108/EG.

## 1.4 Energie sparen

- Immer auf gute Be- und Entlüftung achten. Lüftungsöffnungen bzw. -gitter nicht abdecken.
- Gerät nicht im Bereich direkter Sonnenbestrahlung, neben Herd, Heizung und dergleichen aufstellen.
- Der Energieverbrauch ist abhängig von den Aufstellbedingungen z.B. der Umgebungstemperatur (siehe 1.2).
- Gerät möglichst kurz öffnen.
- Je niedriger die Temperatur eingestellt wird, desto höher ist der Energieverbrauch.
- Lebensmittel sortiert einordnen (siehe Gerät auf einen Blick).
- Alle Lebensmittel gut verpackt und abgedeckt aufbewahren. Reifbildung wird vermieden.
- Warme Speisen einlegen: erst auf Zimmertemperatur abkühlen lassen.

## 2 Allgemeine Sicherheitshinweise

### Gefahren für den Benutzer:

- Dieses Gerät ist nicht bestimmt für Personen (auch Kinder) mit physischen, sensorischen oder mentalen Beeinträchtigungen oder Personen, die nicht über ausreichende Erfahrung und Kenntnisse verfügen. Es sei denn, sie wurden durch eine Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, in die Benutzung des Gerätes unterwiesen und anfänglich beaufsichtigt. Kinder beaufsichtigen, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Im Fehlerfall Netzstecker ziehen (dabei nicht am Anschlusskabel ziehen) oder Sicherung ausschalten.
- Reparaturen, Eingriffe am Gerät und den Wechsel der Netzanschlussleitung nur vom Kundendienst oder anderem dafür ausgebildeten Fachpersonal ausführen lassen.
- Wenn das Gerät vom Netz getrennt wird, immer am Stecker anfassen. Nicht am Kabel ziehen.
- Gerät nur nach den Angaben der Anweisung montieren und anschließen.
- Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf und reichen Sie diese gegebenenfalls an den Nachbesitzer weiter.

### Brandgefahr:

- Das enthaltene Kältemittel R 600a ist umweltfreundlich, aber brennbar. Entweichendes Kältemittel kann sich entzünden.
  - Rohrleitungen des Kältekreislaufs nicht beschädigen.
  - Im Geräteinnenraum nicht mit offenem Feuer oder Zündquellen hantieren.
  - Im Geräteinnenraum keine elektrischen Geräte benutzen (z. B. Dampfreinigungsgeräte, Heizgeräte, Eiscremebereiter usw.).
  - Wenn Kältemittel entweicht: Offenes Feuer oder Zündquellen in der Nähe der Austrittsstelle beseitigen. Netzstecker ziehen. Raum gut lüften. Kundendienst benachrichtigen.
- Keine explosiven Stoffe oder Sprühdosen mit brennbaren Treibmitteln, wie z. B. Butan, Propan, Pentan usw. im Gerät lagern. Entsprechende Sprühdosen sind erkennbar an der aufgedruckten Inhaltsangabe oder einem Flammensymbol. Eventuell austretende Gase können sich durch elektrische Bauteile entzünden.

- Hochprozentigen Alkohol nur dicht verschlossen und stehend lagern. Eventuell austretender Alkohol kann sich durch elektrische Bauteile entzünden.

### Absturz- und Umkipppgefahr:

- Sockel, Schubfächer, Türen usw. nicht als Trittbrett oder zum Aufstützen missbrauchen. Dies gilt insbesondere für Kinder.
- Das Gerät nur in eingebautem Zustand verwenden.




### Gefahr einer Lebensmittelvergiftung:

- Überlagerte Lebensmittel nicht verzehren.

### Gefahr von Erfrierungen, Taubheitsgefühlen und Schmerzen:

- Dauernden Hautkontakt mit kalten Oberflächen oder Kühl-/Gefriergut vermeiden oder Schutzmaßnahmen ergreifen, z. B. Handschuhe verwenden. Speiseeis, besonders Wasseis oder Eiswürfel nicht sofort und nicht zu kalt verzehren.

### Beachten Sie die spezifischen Hinweise in den anderen Kapiteln:

	GEFAHR	kennzeichnet eine unmittelbar gefährliche Situation, die Tod oder schwere Körperverletzungen zur Folge haben wird, wenn sie nicht vermieden wird.
	WARNUNG	kennzeichnet eine gefährliche Situation, die Tod oder schwere Körperverletzung zur Folge haben könnte, wenn sie nicht vermieden wird.
	VORSICHT	kennzeichnet eine gefährliche Situation, die leichte oder mittlere Körperverletzungen zur Folge haben könnte, wenn sie nicht vermieden wird.
	ACHTUNG	kennzeichnet eine gefährliche Situation, die Sachschäden zur Folge haben könnte, wenn sie nicht vermieden wird.
	Hinweis	kennzeichnet nützliche Hinweise und Tipps.

## 3 Bedienungs- und Anzeigeelemente

### 3.1 Bedien- und Kontrollelemente

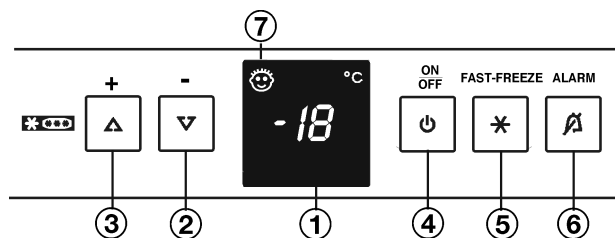


Fig. 2

- |                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| (1) Temperaturanzeige | (5) Taste FastFreeze       |
| (2) Einstelltaste "-" | (6) Taste Alarm            |
| (3) Einstelltaste "+" | (7) Symbol Kindersicherung |
| (4) Taste On/Off      |                            |

### 3.2 Temperaturanzeige

Im Normalbetrieb wird angezeigt:

- die wärmste Gefriertemperatur

# Inbetriebnahme

Die Temperaturanzeige blinkt:

- die Temperatureinstellung wird verändert
- nach dem Einschalten ist die Temperatur noch nicht kalt genug
- die Temperatur ist um mehrere Grad angestiegen

In der Anzeige blinken Striche:

- die Gefriertemperatur liegt über 0 °C.

Die folgenden Anzeigen weisen auf eine Störung hin. Mögliche Ursachen und Maßnahmen zur Behebung: (siehe Störungen).

- nA
- F0 bis F5

## 4 Inbetriebnahme

### 4.1 Gerät transportieren



#### VORSICHT

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr durch falschen Transport!

- ▶ Das Gerät verpackt transportieren.
- ▶ Das Gerät stehend transportieren.
- ▶ Das Gerät nicht alleine transportieren.

### 4.2 Gerät aufstellen

Bei Schäden am Gerät umgehend - vor dem Anschließen - beim Lieferanten rückfragen.

Der Boden am Standort muss waagrecht und eben sein.

Gerät nicht im Bereich direkter Sonnenbestrahlung, neben Herd, Heizung und dergleichen aufstellen.

Das Gerät nicht ohne Hilfe aufstellen.

Der Aufstellungsraum Ihres Gerätes muss laut der Norm EN 378 pro 8 g Kältemittel R 600a ein Volumen von 1 m<sup>3</sup> aufweisen. Ist der Aufstellraum zu klein, kann im Falle einer Leckage des Kältekreislaufes ein entzündliches Gas-Luft-Gemisch entstehen. Die Angabe der Kältemittelmenge finden Sie auf dem Typenschild im Geräteinnenraum.

Das Gerät nur in standfeste Möbel einbauen.

Die Lüftungsquerschnitte unbedingt einhalten:

- Die Tiefe des Entlüftungsschachts an der Möbelerückwand muss min. 38 mm betragen.
- Für die Be- und Entlüftungsquerschnitte im Möbelsockel und Möbelumbau oben sind min. 200 cm<sup>2</sup> erforderlich.
- Grundsätzlich gilt: je größer der Lüftungsquerschnitt, um so energiesparender arbeitet das Gerät.



#### WARNUNG

Brandgefahr durch Feuchtigkeit!

Wenn stromführende Teile oder die Netzanschlussleitung feucht werden, kann es zu einem Kurzschluss kommen.

- ▶ Das Gerät ist für den Gebrauch in geschlossenen Räumen konzipiert. Das Gerät nicht im Freien oder im Feuchte- und Spritzwasserbereich betreiben.



#### WARNUNG

Brandgefahr durch Kältemittel!

Das enthaltene Kältemittel R 600a ist umweltfreundlich, aber brennbar. Entweichendes Kältemittel kann sich entzünden.

- ▶ Die Rohrleitungen des Kältekreislaufs nicht beschädigen.



#### WARNUNG

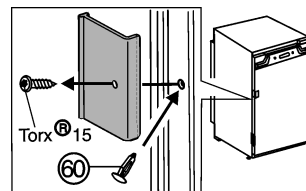
Brand- und Beschädigungsgefahr!

- ▶ Wärmeabgebende Geräte, z. B. Mikrowellengerät, Toaster usw. nicht auf das Gerät stellen!

- ▶ Das Anschlusskabel von der Geräterückseite abnehmen. Dabei den Kabelhalter entfernen, sonst entstehen Vibrationsgeräusche!

nach dem Einbau:

- ▶ Alle Transportsicherungsteile entfernen.
- ▶ Rote Transportsicherung abschrauben. Freigewordenes Befestigungsloch mit Stopfen (60) verschließen.



- ▶ Verpackung entsorgen. (siehe 4.3)

#### Hinweis

- ▶ Gerät reinigen (siehe 6.2).

Wenn das Gerät in sehr feuchter Umgebung aufgestellt wird, kann sich auf der Außenseite des Geräts Kondenswasser bilden.

- ▶ Immer auf gute Be- und Entlüftung am Aufstellort achten.

### 4.3 Verpackung entsorgen



#### WARNUNG

Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial und Folien!

- ▶ Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen lassen.

Die Verpackung ist aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt:

- Wellpappe/Pappe
- Teile aus geschäumtem Polystyrol
- Folien und Beutel aus Polyethylen
- Umreifungsbänder aus Polypropylen
- genagelter Holzrahmen mit Scheibe aus Polyethylen\*
- ▶ Das Verpackungsmaterial zu einer offiziellen Sammelstelle bringen.



### 4.4 Gerät anschließen

#### ACHTUNG

Beschädigungsgefahr für die Elektronik!

- ▶ Keine Inselwechselrichter (Umwandeln von Gleichstrom in Wechsel- bzw. Drehstrom) oder Energiesparstecker verwenden.



#### WARNUNG

Brand- und Überhitzungsgefahr!

- ▶ Keine Verlängerungskabel oder Verteilerleisten verwenden.

Stromart (Wechselstrom) und Spannung am Aufstellort müssen mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen (siehe Gerät auf einen Blick).

Das Gerät nur über eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose anschließen. Die Steckdose muss mit 10 A oder höher abgesichert sein.

Sie muss leicht zugänglich sein, damit das Gerät im Notfall schnell vom Strom getrennt werden kann. Sie muss außerhalb des Geräterückseitenbereichs liegen.



- ▶ Elektrischen Anschluss prüfen.
- ▶ Den Netzstecker einstecken.

## 4.5 Gerät einschalten

Nehmen Sie das Gerät ca. 2 h vor der ersten Beschickung mit Gefriergut in Betrieb.

Legen Sie erst dann Gefriergut ein, wenn die Temperaturanzeige -18 °C anzeigt.

- ▶ Taste On/Off *Fig. 2 (4)* drücken.
- ▷ Die Temperaturanzeige blinkt bis die Temperatur kalt genug ist. Liegt die Temperatur über 0 °C blinken Striche, liegt sie darunter blinkt die eingestellte Temperatur.

## 5 Bedienung

### 5.1 Helligkeit der Temperaturanzeige

Sie können die Helligkeit der Temperaturanzeige an die Lichtverhältnisse im Aufstellraum anpassen.

#### 5.1.1 Helligkeit einstellen

Die Helligkeit ist einstellbar zwischen h1 (minimale Leuchtkraft) und h5 (maximale Leuchtkraft).

- ▶ Einstellmodus aktivieren: Taste Fast-Freeze *Fig. 2 (5)* ca. 5 s drücken.
- ▷ Die Taste Fast-Freeze blinkt. In der Anzeige wird c angezeigt.
- ▶ Mit Einstelltaste "+" *Fig. 2 (3)* und Einstelltaste "-" *Fig. 2 (2)* h wählen.
- ▶ Bestätigen: Taste Fast-Freeze *Fig. 2 (5)* kurz drücken.
- ▶ Anzeige heller einstellen: Einstelltaste "+" *Fig. 2 (3)* drücken.
- ▶ Anzeige dunkler einstellen: Einstelltaste "-" *Fig. 2 (2)* drücken.
- ▶ Bestätigen: Taste Fast-Freeze *Fig. 2 (5)* drücken.
- ▷ Die Helligkeit ist auf den neuen Wert eingestellt.
- ▶ Einstellmodus deaktivieren: Taste On/Off *Fig. 2 (4)* drücken.



**-oder-**

- ▶ 5 min. warten.
- ▷ In der Temperaturanzeige wird wieder die Temperatur angezeigt.

### 5.2 Kindersicherung

Mit der Kindersicherung können Sie sicherstellen, dass Kinder beim Spielen das Gerät nicht versehentlich ausschalten.

#### 5.2.1 Kindersicherung einstellen

- ▶ Einstellmodus aktivieren: Taste Fast-Freeze *Fig. 2 (5)* ca. 5 s drücken.
- ▷ Die Taste Fast-Freeze blinkt. In der Anzeige wird c angezeigt.
- ▶ Die Taste Fast-Freeze *Fig. 2 (5)* kurz drücken, um zu bestätigen.
- ▶ einschalten: Mit Einstelltaste "+" *Fig. 2 (3)* oder Einstelltaste "-" *Fig. 2 (2)* c1 wählen.
- ▶ ausschalten: Mit Einstelltaste "+" *Fig. 2 (3)* oder Einstelltaste "-" *Fig. 2 (2)* c0 wählen.
- ▶ Bestätigen: Taste Fast-Freeze *Fig. 2 (5)* drücken.
- ▷ Wenn das Symbol Kindersicherung *Fig. 2 (7)* leuchtet, ist die Kindersicherung eingeschaltet.
- ▶ Einstellmodus deaktivieren: Taste On/Off *Fig. 2 (4)* drücken.



**-oder-**

- ▶ 5 min. warten.
- ▷ In der Temperaturanzeige wird wieder die Temperatur angezeigt.

### 5.3 Türalarm

Wenn die Tür länger als 60 s geöffnet ist, ertönt der Tonwarner. Der Tonwarner verstummt automatisch, wenn die Tür geschlossen wird.

#### 5.3.1 Türalarm stumm schalten

Der Tonwarner kann bei geöffneter Tür stumm geschaltet werden. Das Tonabschalten ist solange wirksam, wie die Tür geöffnet ist.

- ▶ Taste Alarm *Fig. 2 (6)* drücken.
- ▷ Der Türalarm verstummt.

### 5.4 Temperaturalarm

Wenn die Gefriertemperatur nicht kalt genug ist, ertönt der Tonwarner.

Gleichzeitig blinkt die Temperaturanzeige.

Die Ursache für eine zu hohe Temperatur kann sein:

- warme frische Lebensmittel wurden eingelegt
- beim Umsortieren und Entnehmen von Lebensmitteln ist zu viel warme Raumluft eingeströmt
- der Strom ist länger ausgefallen
- das Gerät ist defekt

Der Tonwarner verstummt automatisch und die Temperaturanzeige hört auf zu blinken, wenn die Temperatur wieder ausreichend kalt ist.

#### Hinweis

Wenn die Temperatur nicht kalt genug ist, können Lebensmittel verderben.

- ▶ Die Lebensmittel auf ihre Qualität prüfen. Verdorbene Lebensmittel nicht mehr verzehren.

#### 5.4.1 Temperaturalarm stumm schalten

Der Tonwarner kann stumm geschaltet werden. Wenn die Temperatur wieder ausreichend kalt ist, ist die Alarm-Funktion wieder aktiv.

- ▶ Taste Alarm *Fig. 2 (6)* drücken.
- ▷ Der Tonwarner verstummt.

### 5.5 Lebensmittel einfrieren

Sie können maximal so viel kg frische Lebensmittel innerhalb von 24 h einfrieren, wie auf dem Typenschild (siehe Gerät auf einen Blick) unter "Gefriervermögen ... kg/24h" angegeben ist.

Das oberste Schubfach kann mit max. 5 kg, die anderen Schubfächer können mit jeweils max. 25 kg belastet werden.

Die Platten können jeweils mit 35 kg Gefriergut belastet werden.

Nach dem Schließen der Tür entsteht ein Vakuum. Nach dem Schließen ca. 1 min warten, dann lässt sich die Tür leichter öffnen.



#### VORSICHT

Verletzungsgefahr durch Glasscherben!

Flaschen und Dosen mit Getränken können beim Gefrieren platzen. Dies gilt insbesondere für kohlenensäurehaltige Getränke.

- ▶ Flaschen und Dosen mit Getränken nicht einfrieren!

Damit die Lebensmittel schnell bis zum Kern durchfrieren, folgende Mengen pro Packung nicht überschreiten:

- Obst, Gemüse bis zu 1 kg
- Fleisch bis zu 2,5 kg

# Bedienung

- ▶ Lebensmittel in Gefrierbeuteln, wiederverwendbaren Kunststoff-, Metall- oder Aluminiumbehältern portionsweise verpacken.

## 5.6 Lebensmittel auftauen

- bei Raumtemperatur
- im Mikrowellengerät
- im Backofen/Heißlufttherd
- ▶ Aufgetaute Lebensmittel nur in Ausnahmefällen wieder einfrieren.

## 5.7 Temperatur einstellen

Das Gerät ist serienmäßig für den Normalbetrieb eingestellt.

Die Temperatur ist einstellbar von -14 °C bis -28 °C, empfohlen sind -18 °C.

- ▶ Temperatur wärmer einstellen: Einstelltaste "+" Fig. 2 (3) drücken.
- ▶ Temperatur kälter einstellen: Einstelltaste "-" Fig. 2 (2) drücken.
- ▷ Bei erstmaligem Drücken wird in der Temperaturanzeige der bisherige Wert angezeigt.
- ▶ Temperatur in 1 °C -Schritten ändern: Taste kurz drücken.
- oder-
- ▶ Temperatur fortlaufend ändern: Taste gedrückt halten.

- ▷ Während des Einstellens wird der Wert blinkend angezeigt.
- ▷ Ca. 5 s nach dem letzten Tastendruck wird die tatsächliche Temperatur angezeigt. Die Temperatur stellt sich langsam auf den neuen Wert ein.

## 5.8 Fast-Freeze

Mit dieser Funktion können Sie frische Lebensmittel schnell bis auf den Kern durchfrieren. Das Gerät arbeitet mit maximaler Kälteleistung, dadurch können die Geräusche des Kälteaggregats vorübergehend lauter sein.

Sie können maximal so viel kg frische Lebensmittel innerhalb von 24 h einfrieren, wie auf dem Typenschild unter "Gefriervermögen ... kg/24h" angegeben ist. Diese maximale Gefriergutmenge ist je nach Modell und Klimaklasse verschieden.

Je nachdem wieviel frische Lebensmittel eingefroren werden sollen, müssen Sie FastFreeze frühzeitig einschalten: bei einer kleinen Gefriergutmenge ca. 6h, bei der maximalen Gefriergutmenge 24h vor dem Einlegen der Lebensmittel.

Fast-Freeze müssen Sie in folgenden Fällen nicht einschalten:

- beim Einlegen von bereits gefrorener Ware
- beim Einfrieren von bis zu ca. 2 kg frischen Lebensmitteln täglich

### 5.8.1 Mit Fast-Freeze einfrieren

- ▶ Taste Fast-Freeze Fig. 2 (5) einmal kurz drücken.
- ▷ Die Taste Fast-Freeze Fig. 2 (5) leuchtet.
- ▷ Die Gefriertemperatur sinkt, das Gerät arbeitet mit maximaler Kälteleistung.  
Bei einer kleinen Gefriergutmenge:
  - ▶ ca. 6 h warten.
  - ▶ Die frischen Lebensmittel in die oberen Fächer einlegen.Bei der maximalen Gefriergutmenge:
  - ▶ ca. 24 h warten.
  - ▶ verpackte Lebensmittel direkt auf die Abstellplatten legen und erst nach dem Einfrieren in die Schubfächer legen.
- ▷ Fast-Freeze schaltet sich automatisch ab. Je nach eingelegter Menge frühestens nach 30 h spätestens nach 65 h.
- ▷ Das Einfrieren ist abgeschlossen.
- ▷ Die Taste Fast-Freeze Fig. 2 (5) ist dunkel.
- ▷ Das Gerät arbeitet im energiesparenden Normalbetrieb weiter.

## 5.9 Schubfächer

### Hinweis

Der Energieverbrauch steigt und die Kühlleistung verringert sich, wenn die Belüftung nicht ausreicht.

Bei Geräten mit NoFrost:

- ▶ Das unterste Schubfach im Gerät lassen!
- ▶ Die Ventilatorluftschlitze innen an der Rückwand immer freihalten!

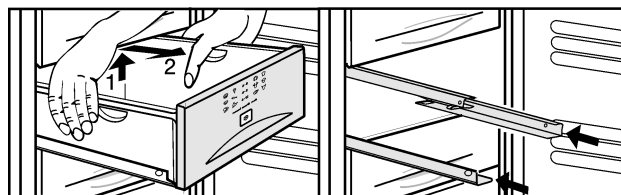


Fig. 3

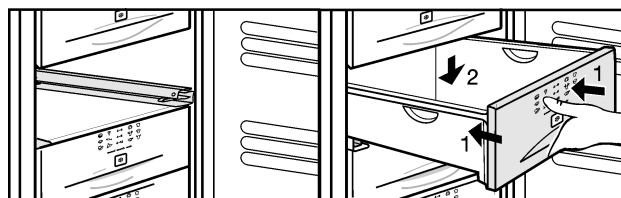
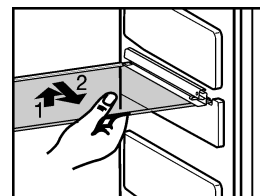


Fig. 4

- ▶ Um Gefriergut direkt auf den Abstellflächen zu lagern: Schubfach hinten anheben, nach vorne herausziehen.

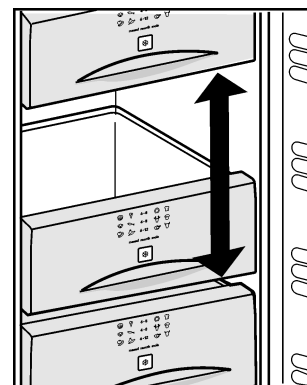
## 5.10 Abstellflächen

- ▶ Abstellfläche herausnehmen: vorne anheben und herausziehen.
- ▶ Abstellfläche wieder einsetzen: bis zum Anschlag einfach einschieben.



## 5.11 VarioSpace

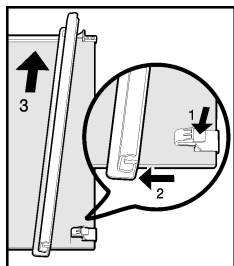
Sie können zusätzlich zu den Schubfächern auch die Abstellflächen herausnehmen. So erhalten Sie Platz für großes Gefriergut. Geflügel, Fleisch, große Wildteile sowie hohe Backwaren können als Ganzes eingefroren und weiter zubereitet werden.



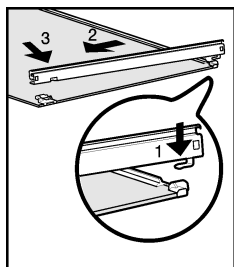
- ▶ Das oberste Schubfach kann mit max. 5 kg, die anderen Schubfächer können mit jeweils max. 25 kg belastet werden.
- ▶ Die Platten können jeweils mit 35 kg Gefriergut belastet werden.

## 5.12 Auszugsschienen

► Auszugsschiene herausnehmen: vorderen Rasthaken nach unten drücken und Auszugsschiene zur Seite und nach hinten wegschieben.



► Auszugsschiene einsetzen: hinten einhaken und vorne einrasten.



## 5.13 Info-System

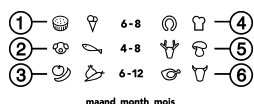


Fig. 5

- |                                 |                          |
|---------------------------------|--------------------------|
| (1) Fertiggerichte,<br>Eiscreme | (4) Wurst, Brot          |
| (2) Schweinefleisch, Fisch      | (5) Wild, Pilze          |
| (3) Obst, Gemüse                | (6) Geflügel, Rind/ Kalb |

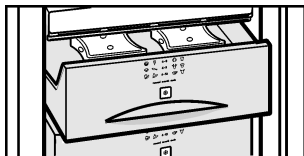
Die Zahlen geben jeweils für mehrere Gefriergutarten die Lagerzeit in Monaten an. Die angegebenen Lagerzeiten sind Richtwerte.

## 5.14 Kälte Akkus

Die Kälte-Akkus verhindern bei Stromausfall, dass die Temperatur zu schnell ansteigt.

### 5.14.1 Kälte Akkus verwenden

- Die Kälte-Akkus raumsparend in das oberste Gefrierfach legen.
- Die durchgefrorenen Kälte-Akkus im oberen, vorderen Bereich des Gefrierraums auf das Gefriergut legen.



## 6 Wartung

### 6.1 Abtauen mit NoFrost

Das NoFrost-System taut das Gerät automatisch ab. Die Feuchtigkeit schlägt sich am Verdampfer nieder, wird periodisch abgetaut und verdunstet.

► Das Gerät muss nicht manuell abgetaut werden.

### 6.2 Gerät reinigen

Vor dem Reinigen:



### VORSICHT

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr durch heißen Dampf! Heißer Dampf kann die Oberflächen beschädigen und zu Verbrennungen führen.

- Keine Dampfreinigungsgeräte verwenden!

### ACHTUNG

- Falsche Reinigung beschädigt das Gerät!
- Reinigungsmittel nicht konzentriert verwenden.
- Keine scheuernden oder kratzenden Schwämme oder Stahlwolle verwenden.
- Keine sand-, chlorid-, chemiekalien- oder säurehaltigen Putzmittel verwenden.
- Keine chemischen Lösungsmittel verwenden.
- Das Typenschild an der Geräteinnenseite nicht beschädigen oder entfernen. Es ist wichtig für den Kundendienst.
- Keine Kabel oder anderen Bauteile abreißen, knicken oder beschädigen.
- Kein Reinigungswasser in die Ablaufrinne, die Lüftungsgitter und elektrischen Teile dringen lassen.

- Gerät leeren.
- Netzstecker ziehen.



- Weiche Putztücher und einen Allzweckreiniger mit neutralem pH-Wert verwenden.
- Im Geräteinnenraum nur lebensmittelunbedenkliche Reiniger und Pflegemittel verwenden.

### Innenraum:

- Außen- und Innenflächen aus Kunststoff reinigen:
- Flächen mit lauwarmem Wasser und etwas Spülmittel von Hand reinigen.

### Ausstattungsteile:

- Ausstattungsteile mit lauwarmem Wasser und etwas Spülmittel von Hand reinigen.

### Nach dem Reinigen:

- Gerät und Ausstattungsteile trockenreiben.
- Gerät wieder anschließen und einschalten.
- Wenn die Temperatur ausreichend kalt ist:
- Die Lebensmittel wieder einlegen.

## 6.3 Kundendienst

Prüfen Sie zunächst, ob Sie den Fehler selber beheben können. (siehe Störungen). Falls dies nicht der Fall ist, wenden sie sich an den Kundendienst. Die Adresse entnehmen Sie bitte dem beiliegenden Kundendienstverzeichnis.



### WARNUNG

Verletzungsgefahr durch unfachmännische Reparatur!

- Reparaturen und Eingriffe am Gerät und der Netzanschlussleitung, die nicht ausdrücklich genannt sind (siehe Wartung), nur vom Kundendienst ausführen lassen.

- Gerätebezeichnung Fig. 6 (1), Service-Nr. Fig. 6 (2) und Serial-Nr. Fig. 6 (3) vom Typenschild ablesen. Das Typenschild befindet sich an der linken Geräteinnenseite.

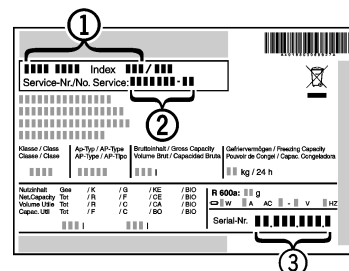


Fig. 6

- Den Kundendienst benachrichtigen und den Fehler, Gerätebezeichnung Fig. 6 (1), Service-Nr. Fig. 6 (2) und Serial-Nr. Fig. 6 (3) mitteilen.
- Dies ermöglicht einen schnellen und zielgerichteten Service.

# Störungen

- ▶ Das Gerät geschlossen lassen, bis der Kundendienst eintrifft.
- ▷ Die Lebensmittel bleiben länger kühl.
- ▶ Netzstecker ziehen (dabei nicht am Anschlusskabel ziehen) oder Sicherung ausschalten.

## 7 Störungen

Ihr Gerät ist so konstruiert und hergestellt, dass Funktionssicherheit und lange Lebensdauer gegeben sind. Sollte dennoch während des Betriebes eine Störung auftreten, so prüfen Sie bitte, ob die Störung auf einen Bedienungsfehler zurückzuführen ist. In diesem Fall müssen Ihnen auch während der Garantiezeit die anfallenden Kosten berechnet werden. Folgende Störungen können Sie selbst beheben:

### Das Gerät arbeitet nicht.

- Das Gerät ist nicht eingeschaltet.
- ▶ Gerät einschalten.
- Der Netzstecker steckt nicht richtig in der Steckdose.
- ▶ Netzstecker kontrollieren.
- Die Sicherung der Steckdose ist nicht in Ordnung.
- ▶ Sicherung kontrollieren.

### Der Kompressor läuft lang.

- Der Kompressor schaltet bei geringem Kältebedarf auf eine niedrige Drehzahl. Obwohl sich dadurch die Laufzeit erhöht, wird Energie gespart.
- ▶ Das ist bei energiesparenden Modellen normal.
- Fast-Freeze ist eingeschaltet.
- ▶ Um die Lebensmittel schnell abzukühlen läuft der Kompressor länger. Dies ist normal.

### Der Inverter blinkt regelmässig alle 15 Sekunden\*.

- Der Inverter ist mit einer Fehler-Diagnose LED ausgestattet.
- ▶ Das Blinken ist normal.

### Geräusche sind zu laut.

- Drehzahlgeregelte\* Kompressoren können aufgrund der verschiedenen Drehzahlstufen unterschiedliche Laufgeräusche verursachen..
- ▶ Das Geräusch ist normal.

### Ein Blubbern und Plätschern

- Dieses Geräusch kommt vom Kältemittel, das im Kältekreislauf fließt.
- ▶ Das Geräusch ist normal.

### Ein leises Klicken

- Das Geräusch entsteht immer, wenn sich das Kühlaggregat (der Motor) automatisch ein- oder ausschaltet.
- ▶ Das Geräusch ist normal.

### Ein Brummen. Es ist kurzfristig etwas lauter, wenn sich das Kühlaggregat (der Motor) einschaltet.

- Bei eingeschaltetem Fast-Freeze, frisch eingelegten Lebensmitteln oder nach lang geöffneter Tür erhöht sich automatisch die Kälteleistung.
- ▶ Das Geräusch ist normal.
- Die Umgebungstemperatur ist zu hoch.
- ▶ Problemlösung: (siehe 1.2)

### Ein tiefes Brummen

- Das Geräusch entsteht durch Luftströmungsgeräusche des Ventilators.
- ▶ Das Geräusch ist normal.

### In der Temperaturanzeige wird angezeigt: F0 bis F5.

- Ein Fehler liegt vor.
- ▶ An den Kundendienst wenden. (siehe Wartung).

### In der Temperaturanzeige wird angezeigt: nA

- Die Gefriertemperatur war durch einen Netzausfall oder eine Stromunterbrechung während der letzten Stunden oder Tage zu hoch angestiegen. Wenn die Stromunterbre-

chung beendet ist, arbeitet das Gerät in der letzten Temperatureinstellung weiter.

- ▶ Taste Alarm *Fig. 2 (6)* drücken.
- ▷ In der Temperaturanzeige wird für ca. 60 s die wärmste Temperatur angezeigt, die während des Netzausfalls erreicht wurde. Danach zeigt die Elektronik wieder die tatsächlich vorhandene Gefriertemperatur an.
- ▶ Anzeige der wärmsten Temperatur vorzeitig löschen: Taste Alarm *Fig. 2 (6)* drücken.
- ▶ Die Lebensmittel auf ihre Qualität prüfen. Verdorbene Lebensmittel nicht mehr verzehren. Aufgetaute Lebensmittel nicht wieder einfrieren.

### Temperatur ist nicht ausreichend kalt.

- Die Gerätetür ist nicht richtig geschlossen.
- ▶ Gerätetür schließen.
- Die Be- und Entlüftung ist nicht ausreichend.
- ▶ Lüftungsgitter freimachen.
- Die Umgebungstemperatur ist zu hoch.
- ▶ Problemlösung: (siehe 1.2) .
- Das Gerät wurde zu häufig oder zu lange geöffnet.
- ▶ Abwarten, ob sich die erforderliche Temperatur von allein wieder einstellt. Falls nicht, wenden Sie sich an den Kundendienst. (siehe Wartung).
- Es wurden zu große Mengen frischer Lebensmittel ohne Fast-Freeze eingelegt.
- ▶ Problemlösung: (siehe 5.8)
- Die Temperatur ist falsch eingestellt.
- ▶ Die Temperatur kälter einstellen und nach 24 h kontrollieren.
- Das Gerät steht zu nahe an einer Wärmequelle.
- ▶ Problemlösung: (siehe Inbetriebnahme).
- Das Gerät wurde nicht richtig in die Nische eingebaut.
- ▶ Überprüfen, ob das Gerät korrekt eingebaut wurde und die Tür richtig schließt.

## 8 Außer Betrieb setzen

### 8.1 Gerät ausschalten

- ▶ Taste On/Off *Fig. 2 (4)* ca. 2 s drücken.
- ▷ Die Temperaturanzeige ist dunkel.

### 8.2 Außer Betrieb setzen

- ▶ Gerät leeren.
- ▶ Netzstecker ziehen.
- ▶ Gerät reinigen (siehe 6.2) .



- ▶ Tür offen lassen, damit keine schlechten Gerüche entstehen.

## 9 Gerät entsorgen

Das Gerät enthält noch wertvolle Materialien und ist einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die Entsorgung von ausgedienten Geräten muss fach- und sachgerecht nach den örtlich geltenden Vorschriften und Gesetzen erfolgen.



Das ausgediente Gerät beim Abtransport am Kältekreislauf nicht beschädigen, damit das enthaltene Kältemittel (Angaben auf dem Typenschild) und das Öl nicht unkontrolliert entweichen können.

- ▶ Gerät unbrauchbar machen.
- ▶ Netzstecker ziehen.
- ▶ Anschlusskabel durchtrennen.



## Contents

<b>1</b>	<b>Appliance at a glance</b> .....	<b>17</b>
1.1	Description of appliance and equipment.....	17
1.2	Range of appliance use.....	17
1.3	Conformity.....	18
1.4	Saving energy.....	18
<b>2</b>	<b>General safety information</b> .....	<b>18</b>
<b>3</b>	<b>Controls and displays</b> .....	<b>18</b>
3.1	Operating and control elements.....	18
3.2	Temperature display.....	18
<b>4</b>	<b>Putting into operation</b> .....	<b>19</b>
4.1	Transporting the appliance.....	19
4.2	Installing the appliance.....	19
4.3	Disposing of packaging.....	19
4.4	Connecting the appliance.....	19
4.5	Switching on the appliance.....	19
<b>5</b>	<b>Control</b> .....	<b>20</b>
5.1	Brightness of the temperature display.....	20
5.2	Child proofing.....	20
5.3	Door alarm.....	20
5.4	Temperature alarm.....	20
5.5	Freezing food.....	20
5.6	Thawing food.....	20
5.7	Setting the temperature.....	20
5.8	Fast-Freeze.....	21
5.9	Drawers.....	21
5.10	Shelves.....	21
5.11	VarioSpace.....	21
5.12	Pull-out rails.....	21
5.13	Information system.....	22
5.14	Cold storage accumulators.....	22
<b>6</b>	<b>Maintenance</b> .....	<b>22</b>
6.1	Defrosting with NoFrost.....	22
6.2	Cleaning the appliance.....	22
6.3	Customer service.....	22
<b>7</b>	<b>Malfunction</b> .....	<b>22</b>
<b>8</b>	<b>Decommissioning</b> .....	<b>23</b>
8.1	Switching off the appliance.....	23
8.2	Taking the appliance out of service.....	23
<b>9</b>	<b>Disposing of the appliance</b> .....	<b>23</b>

The manufacturer works constantly on the further development of all the types and models. Therefore please understand that we have to reserve the right to make design, equipment and technical modifications.

To get to know all the benefits of your new appliance, please read the information contained in these instructions carefully.

The instructions apply to several models. Differences may occur. Text relating only to specific appliances is marked with an asterisk (\*).

**Instructions for action are marked with a ►, the results of action are marked with a ▷.**

## 1 Appliance at a glance

### 1.1 Description of appliance and equipment

**Note**

► The as-delivered arrangement of shelves, drawers or baskets is for optimal energy efficiency.

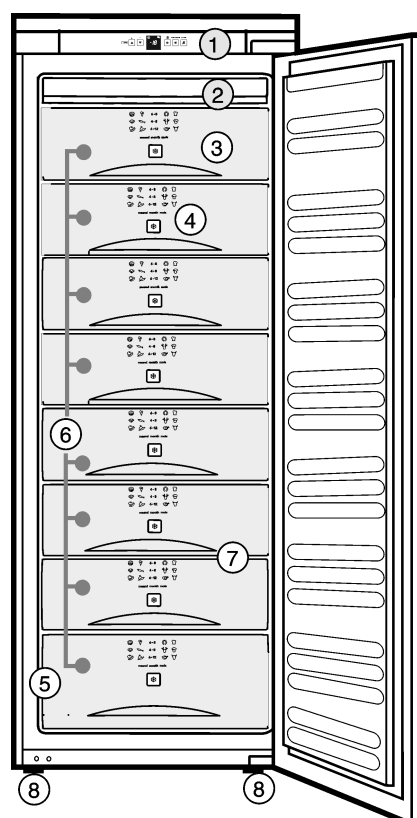


Fig. 1

- (1) Operating and control elements
- (2) NoFrost
- (3) Cold storage accumulator
- (4) Information system
- (5) Type plate
- (6) Drawers
- (7) VarioSpace
- (8) Height-adjustable feet

### 1.2 Range of appliance use

The appliance is suitable solely for cooling food in a domestic environment or similar. This includes use in, for example

- in staff kitchenettes, bed and breakfast establishments,
- by guests in country homes, hotels, motels and other forms of accommodation,
- in catering and similar services in the wholesale trade

Use the appliance solely as is customary within a domestic environment. All other types of use are inadmissible. The appliance is not suitable for storing and cooling medicines, blood plasma, laboratory preparations or similar substances and products covered by the 2007/47/EC Medical Devices Directive. Misuse of the appliance can result in the stored products suffering harm or perishing. Furthermore, the appliance is not suitable for operation in potentially explosive atmospheres.

The appliance is set to operate within specific ambient temperature limits according to its climate rating. The correct climate rating for your appliance is indicated on the type plate.

**Note**

► Compliance with the ambient temperatures indicated is required, otherwise the cooling performance is reduced.

Climate rating	for ambient temperatures
SN, N	up to 32 °C
ST	up to 38 °C
T	up to 43 °C

The appliance will function properly in ambient temperatures of down to 5 °C.

# General safety information

## 1.3 Conformity

The refrigerant circuit has been tested for leaks. When installed, this appliance complies with the relevant safety provisions and EC directives 2006/95/EC and 2004/108/EC.

## 1.4 Saving energy

- Always ensure good ventilation. Do not cover ventilation openings or grille.
- Do not place appliance in areas of direct sunlight or next to a stove, heater or similar object.
- The energy consumption depends on the installation conditions, e.g. the ambient temperature (see 1.2) .
- Keep the time the appliance is open to a minimum.
- The lower the temperature setting, the higher the power consumption.
- Store food logically. (see Appliance at a glance).
- Ensure that all food is well packed and covered for storage. This will prevent frost from forming.
- First cool warm food to room temperature before storing it .

## 2 General safety information

### Danger for the user:

- This appliance is not designed for persons (including children) with physical, sensory or mental impairment or persons not having sufficient experience and knowledge, unless they are instructed in the use of the appliance and are initially supervised by a person responsible for their safety. Keep children under supervision to ensure they do not play with the appliance.
- In case of a fault, pull out the mains plug (not by pulling the connecting cable) or switch off the fuse.
- Have any repairs to or intervention in the appliance, and any change of the mains power cable, carried out by the customer service only or by other specialised personnel trained for the purpose.
- When disconnecting the appliance from the supply, always take hold of the plug. Do not pull the cable.
- Install and connect the appliance only as instructed.
- Please keep these instructions in a safe place and pass them on to any subsequent owners.

### Fire hazard:

- The refrigerant R 600a is environmentally friendly but flammable. Escaping refrigerant may ignite.
  - Do not damage the refrigerant circuit pipes.
  - Do not allow naked flames or ignition sources to enter the appliance.
  - Do not use any electrical appliances in the interior (e.g. steam cleaners, heaters, ice cream maker etc.).
  - If refrigerant escapes: eliminate naked flames or sources of ignition from the vicinity. Pull out the power plug. Ventilate the area well. Notify customer service.
- Do not store explosives or sprays using combustible propellants such as butane, propane, pentane, etc. in the appliance. Respective spray cans can be identified by reference to the contents printed on the can or by a flame symbol. Gases possibly escaping may ignite due to electrical components.
- Only store high-percentage alcohol in tightly sealed, upright containers. Alcohol possibly escaping may ignite due to electrical components.

### Danger of tipping and falling:

- Do not misuse the plinth, drawers, doors etc. as a step or for support. This applies particularly to children.
- Use the appliance only in the built-in state.

### Danger of food poisoning:

- Do not consume food which has been stored too long.

### Danger of frostbite, numbness and pain:

- Avoid lasting skin contact with cold surfaces or refrigerated/frozen food or take protective steps, e.g. wear gloves. Do not consume ice cream, water ice or ice cubes immediately and do not consume them too cold.

Please observe the specific information in the other sections:

	DANGER	identifies a situation involving direct danger which, if not obviated, may result in death or severe bodily injury.
	WARNING	identifies a dangerous situation which, if not obviated, may result in death or severe bodily injury.
	CAUTION	identifies a dangerous situation which, if not obviated, may result in minor or medium bodily injury.
	NOTICE	identifies a dangerous situation which, if not obviated, may result in damage to property.
	Note	identifies useful information and tips.

## 3 Controls and displays

### 3.1 Operating and control elements

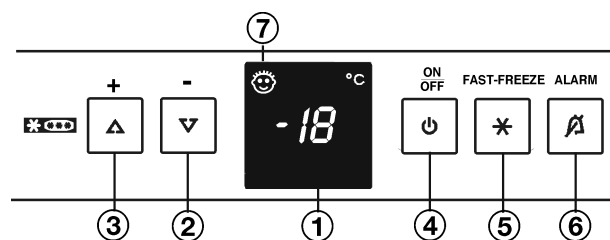


Fig. 2

- (1) Temperature display
- (2) “-” setting button
- (3) “+” setting button
- (4) On/Off button
- (5) FastFreeze button
- (6) Alarm button
- (7) Child lock symbol

### 3.2 Temperature display

The following are displayed in normal operation:

- the warmest freezing temperature

The temperature display flashes:

- the temperature setting is being changed
- after switch-on the temperature is not yet cold enough
- the temperature has risen several degrees

Dashes flash in the display:

- the freezer temperature is above 0 °C.

The following displays indicate malfunction. Possible causes and corrective action (see Malfunction).

- nA
- F0 to F5

## 4 Putting into operation

### 4.1 Transporting the appliance



#### CAUTION

Risk of injury and danger of damage as a result of incorrect transport!

- ▶ Transport the appliance in a packed condition.
- ▶ Transport the appliance upright.
- ▶ Do not transport the appliance without assistance.

### 4.2 Installing the appliance

In the event that the appliance is damaged, contact the supplier immediately before connecting to the mains.

The floor at the site must be flat and level.

Do not install the appliance in a location where it is exposed to direct radiation of the sun, next to a cooker, heater and similar.

Do not install the appliance without assistance.

Standard EN 378 specifies that the room in which you install your appliance must have a volume of 1 m<sup>3</sup> per 8 g of R 600a refrigerant used in the appliance. If the room in which the appliance is installed is too small, a flammable gas-air mixture may form in the event of a leakage in the refrigeration circuit. The quantity of refrigerant used in your appliance is indicated on the type plate on the inside of the appliance.

Fit the appliance in stable kitchen units only.

The following ventilation gaps must be observed:

- The depth of the ventilation channel at the rear of the unit must be at least 38 mm.
- There must be a ventilation space of at least 200 cm<sup>2</sup> in the plinth and at the top of the unit.
- Basically the principle applies: the larger the ventilation space, the more energy-saving the appliance is in operation.



#### WARNING

Fire hazard due to dampness!

If live parts or the mains lead become damp this may cause short circuits.

- ▶ The appliance is designed for use in enclosed areas. Do not operate the appliance outdoors or in areas where it is exposed to splash water or damp conditions.



#### WARNING

Fire hazard due to refrigerant!

The refrigerant R 600a is environmentally friendly but flammable. Escaping refrigerant may ignite.

- ▶ Do not damage the piping of the refrigeration circuit.



#### WARNING

Fire hazard and danger of damage!

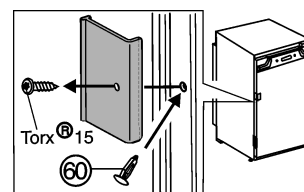
- ▶ Do not place appliances emitting heat e.g. microwaves, toasters etc. on the appliance!

- ▶ Detach the connecting cable from the rear of the appliance, removing the cable holder at the same time because otherwise there will be vibratory noise!

After installation:

- ▶ Remove all transit supports.

- ▶ Unscrew the red transport lock. Close the vacated retaining hole using the stopper (60).



- ▶ Dispose of packaging material (see 4.3).

#### Note

- ▶ Clean the appliance (see 6.2).

If the appliance is installed in a very damp environment, condensate may form on the outside of the appliance.

- ▶ Always see to good ventilation at the installation site.

### 4.3 Disposing of packaging



#### WARNING

Danger of suffocation due to packing material and plastic film!

- ▶ Do not allow children to play with packing material.

The packaging is made of recyclable materials:

- corrugated board/cardboard
  - expanded polystyrene parts
  - polythene bags and sheets
  - polypropylene straps
  - nailed wooden frame with polyethylene panel\*
- ▶ Take the packaging material to an official collecting point.



### 4.4 Connecting the appliance

#### NOTICE

Risk of damage to the electronic control system!

- ▶ Do not use stand-alone inverters (conversion of d.c. to a.c./three-phase) or energy saving plugs.



#### WARNING

Fire and overheating hazard!

- ▶ Do not use extension cables or multiple socket outlets.

The type of current (alternating current) and voltage at the installation site have to conform with the data on the type plate (see Appliance at a glance).

Connect the appliance only with a properly installed socket outlet with earthing contact. The socket outlet must be fused with 10 A or higher.



It must be easily accessible so that the appliance can be quickly disconnected from the supply in an emergency. It must be outside the area of the rear of the appliance.

- ▶ Check the electrical connection.
- ▶ Plug in the power plug.

### 4.5 Switching on the appliance

Put the appliance into operation about 2 hours before first loading food to be frozen.

Do not load food to be frozen before the temperature display reads -18 °C.

- ▶ Press On/Off button *Fig. 2 (4)*.

▷ The temperature display flashes until the temperature is sufficiently cold. If the temperature is above 0 °C, dashes flash. If it is below, the set temperature flashes.

## 5 Control

### 5.1 Brightness of the temperature display

You can adjust the brightness of the temperature display to the light conditions of the room in which the appliance is installed.

#### 5.1.1 Adjusting the brightness

The brightness can be adjusted between h1 (minimum luminance) and h5 (maximum luminance).

- ▶ To activate the setting mode: Press the Fast Freeze button *Fig. 2 (5)* for about 5 seconds.
- ▷ The Fast Freeze button flashes. The display indicates c.
- ▶ Using the "+" setting button *Fig. 2 (3)* and "-" setting button *Fig. 2 (2)*, select h
- ▶ To confirm: Briefly press the Fast Freeze button *Fig. 2 (5)*.
- ▶ To make the display brighter: Press the "+" setting button *Fig. 2 (3)*.
- ▶ To make the display darker: Press the "-" setting button *Fig. 2 (2)*.
- ▶ To confirm: Press the Fast Freeze button *Fig. 2 (5)*.
- ▷ The brightness is adjusted to the new value.
- ▶ To deactivate the setting mode: Press the On/Off button *Fig. 2 (4)*.



-or-

- ▶ Wait for 5 minutes.
- ▷ The temperature is indicated again in the temperature display.

### 5.2 Child proofing

The child-proofing function enables you to make sure that the appliance is not inadvertently switched off by playing children.

#### 5.2.1 Setting the child lock

- ▶ To activate the setting mode: Press the Fast Freeze button *Fig. 2 (5)* for about 5 seconds.
- ▷ The Fast Freeze button flashes. The display indicates c.
- ▶ To confirm, briefly press the Fast Freeze button *Fig. 2 (5)*.
- ▶ To switch on: Using the "+" setting button *Fig. 2 (3)* or "-" setting button *Fig. 2 (2)*, select c1.
- ▶ To switch off: Using the "+" setting button *Fig. 2 (3)* or "-" setting button *Fig. 2 (2)*, select c0.
- ▶ To confirm: Press the Fast Freeze button *Fig. 2 (5)*.
- ▷ When the child lock symbol *Fig. 2 (7)* shines, the child lock is activated.
- ▶ To deactivate the setting mode: Press On/Off button *Fig. 2 (4)*.



-or-

- ▶ Wait for 5 minutes.
- ▷ The temperature is indicated again in the temperature display.

### 5.3 Door alarm

If the door is open longer than 60 s, the audible alarm sounds.

The audible alarm is automatically silenced when the door is closed.

#### 5.3.1 Muting the door alarm

The audible alarm can be muted when the door is open. The sound switch-off function is active as long as the door is left open.

- ▶ Press alarm button *Fig. 2 (6)*.
- ▷ The door alarm is silenced.

### 5.4 Temperature alarm

The audible alarm sounds if the freezer temperature is not cold enough.

The temperature display flashes at the same time.

The cause of the temperature being too high may be:

- warm fresh food was placed inside
- too much warm ambient air flowed in when rearranging and removing food
- power failure for some time
- the appliance is faulty

The audible alarm is automatically silenced and the temperature display stops flashing when the temperature is sufficiently cold again.

#### Note

Food may be spoiled if the temperature is not cold enough.

- ▶ Check the quality of the food. Do not consume spoiled food.

#### 5.4.1 Muting the temperature alarm

The audible alarm can be muted. When the temperature is sufficiently cold again, the alarm function is active again.

- ▶ Press alarm button *Fig. 2 (6)*.
- ▷ The audible alarm is silenced.

### 5.5 Freezing food

The rating plate indicates the maximum quantity of fresh food you can freeze within 24 hours (see Appliance at a glance) under "Freezing capacity ... kg/24h".

The maximum load for the top drawer is 5 kg and for the other drawers 25 kg each.

The shelves can each be loaded with 35 kg of frozen food.

A vacuum is generated after the door is closed. After closing the door, wait for about 1 minute and then it opens more easily.



#### CAUTION

Risk of injury due to broken glass!

Bottles and cans containing drinks may burst when being frozen. This applies particularly to sparkling drinks.

- ▶ Do not freeze bottles and cans containing drinks!

In order that the food is rapidly frozen through to the core, do not exceed the following quantities per pack:

- Fruit, vegetables up to 1 kg
- Meat up to 2.5 kg
- ▶ Pack the food in portions in freezer bags, reusable plastic, metal or aluminium containers.

### 5.6 Thawing food

- at room temperature
- in a microwave oven
- in a conventional or fan oven

- ▶ Food once thawed should be re-frozen only in exceptional cases.

### 5.7 Setting the temperature

The appliance is pre-set for normal operation.

The temperature can be set between -14 °C and -28 °C, the recommended temperature is -18 °C.

- ▶ To set the temperature higher: press "+" button *Fig. 2 (3)*.
- ▶ To set the temperature lower: press "-" button *Fig. 2 (2)*.
- ▷ When the button is pressed the first time, the previous value is indicated in the temperature display.

- ▶ To change the temperature in 1 °C steps: briefly press the button.
- or-
- ▶ To change the temperature continuously: hold down the button.
- ▷ The value is displayed flashing during the setting operation.
- ▷ The actual temperature is displayed about 5 s after the last press of a button. The temperature slowly adjusts to the new value.

## 5.8 Fast-Freeze

With this function you can freeze fresh food quickly through to the core. The appliance operates with maximum refrigeration. The noise of the refrigeration unit may be temporarily louder as a result.

The maximum amount of fresh food which can be frozen in 24 h is indicated on the type plate under "freezing capacity ... kg/24h". This amount varies according to the model and climate rating.

You have to activate FastFreeze in good time, depending on how much fresh food is to be frozen: about 6 hours before placing the food inside in case of small amounts and about 24 hours in advance in case of the maximum amount of food to be frozen.

You do not have to activate Fast-Freeze in the following cases:

- when placing frozen food in the freezer
- when freezing up to approx. 2 kg fresh food daily

### 5.8.1 Freezing with Fast-Freeze

- ▶ Briefly press the Fast-Freeze button *Fig. 2 (5)* once.
- ▷ The Fast-Freeze button *Fig. 2 (5)* shines.
- ▷ The freezer temperature drops, the appliance operates with maximum refrigerating performance.  
For a small amount of food:
  - ▶ wait about 6 h.
  - ▶ Place the fresh food in the top drawers.
 For the maximum amount of food:
  - ▶ wait about 24 h.
  - ▶ Place wrapped food straight on the shelves and, once frozen, put it into the drawers.
- ▷ Fast-Freeze is automatically deactivated. Depending on the quantity placed inside, after 30 h at the earliest, 65 h at the latest.
- ▷ Freezing is concluded.
- ▷ The Fast-Freeze button *Fig. 2 (5)* is dark.
- ▷ The appliance continues to operate in the energy-saving, normal mode.

## 5.9 Drawers

### Note

The energy consumption increases and the cooling performance decreases if there is insufficient ventilation.

For appliances with NoFrost:

- ▶ Leave the bottom drawer in the appliance!
- ▶ Always keep the air slits of the fan free at the rear wall!

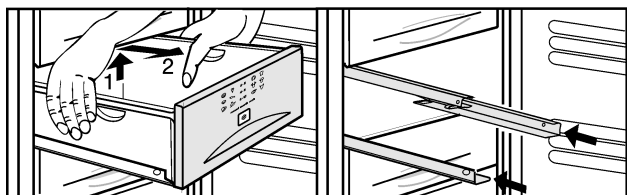


Fig. 3

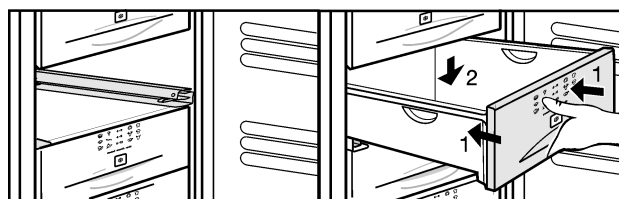
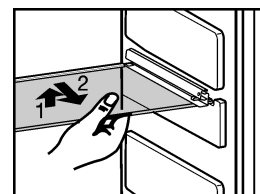


Fig. 4

- ▶ To store frozen food directly on the shelves: raise the drawer at the back and pull it out forwards.

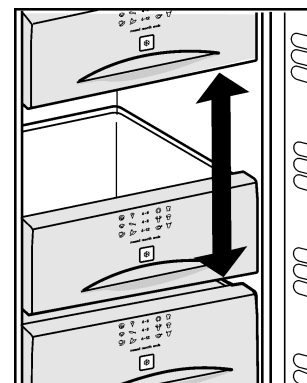
## 5.10 Shelves

- ▶ To remove the shelf: lift up at the front and pull out.
- ▶ To put the shelf back: simply push in as far as it will go.



## 5.11 VarioSpace

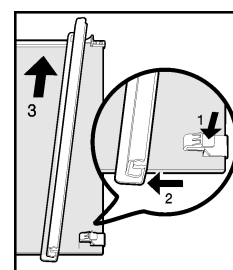
Apart from being able to remove the drawers, you can also remove the shelves, creating space for large items of frozen food. Poultry, meat, large pieces of game and high bakery products can be frozen in one piece and prepared.



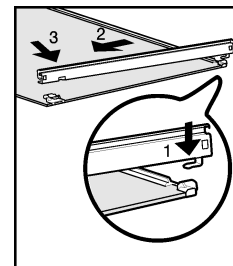
- ▶ The maximum load for the top drawer is 5 kg and for the other drawers 25 kg each.
- ▶ The shelves can each be loaded with 35 kg of frozen food.

## 5.12 Pull-out rails

- ▶ To remove the pull-out rail: press down the front snap-fit devices and push the pull-out rail away, sideways and backwards.

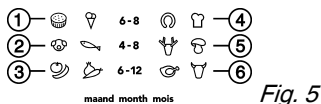


- ▶ To fit the pull-out rail: engage at the back and snap into place at the front.



# Maintenance

## 5.13 Information system



- (1) Ready-made meals, ice cream (4) Sausages, bread cream  
 (2) Pork, fish (5) Game, mushrooms  
 (3) Fruit, vegetables (6) Poultry, beef/veal

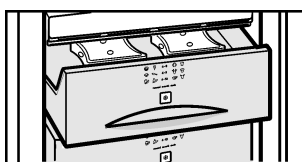
The figures indicate the storage time in months for several types of frozen food in each case. Storage times given are guide times.

## 5.14 Cold storage accumulators

The cold storage accumulators prevent the temperature from rising too fast in the event of power failure.

### 5.14.1 Using cold storage accumulators

- ▶ Place the cold storage accumulators in the top freezer compartment to save space.
- ▶ Place the frozen cold storage accumulators on the frozen food in the upper front area of the freezer compartment.



## 6 Maintenance

### 6.1 Defrosting with NoFrost

The NoFrost system automatically defrosts the appliance. The moisture condenses on the evaporator, is periodically defrosted and evaporates.  
 ▶ The appliance does not have to be manually defrosted.

### 6.2 Cleaning the appliance

#### Before cleaning:



#### CAUTION

Risk of injury and damage as a result of hot steam! Hot steam may damage the surfaces and cause burns.  
 ▶ Do not use any steam cleaners!

#### NOTICE

- Incorrect cleaning damages the appliance!
- ▶ Do not use cleaning agents in concentrated form.
  - ▶ Do not use any scouring or abrasive sponges or steel wool.
  - ▶ Do not use any cleaning agents containing sand, chloride, chemicals or acid.
  - ▶ Do not use chemical solvents.
  - ▶ Do not damage or remove the type plate on the inside of the appliance. It is important for the customer service.
  - ▶ Do not pull off, bend or damage cables or other components.
  - ▶ Do not allow any cleaning water to enter the drain channel, ventilation grille or electrical parts.

- ▶ Empty the appliance.
- ▶ Pull out the plug.

- Use soft cleaning cloths and a multi-purpose cleaning agent with neutral pH value.
- Only use food compatible cleaning and care agents on the inside of the appliance.



#### Interior:

Cleaning inner and outer plastic surfaces:

- ▶ Clean surfaces by hand with lukewarm water and a little washing-up liquid.

#### Items of equipment:

- ▶ Clean items of equipment by hand with lukewarm water and a little washing-up liquid.

#### After cleaning:

- ▶ Wipe dry the appliance and items of equipment.
- ▶ Connect the appliance and switch it on again. When the temperature is sufficiently cold:
- ▶ Put the food back inside.

## 6.3 Customer service

First check whether you can correct the fault yourself by reference to the list (see Malfunction). If this is not the case, please contact the customer service whose address is given in the enclosed customer service list.



#### WARNING

Risk of injury if repair work is not carried out professionally!

- ▶ Have any repairs and action - not expressly specified - on the appliance and mains cable carried out by service personnel only. (see Maintenance)

- ▶ Read the appliance designation Fig. 6 (1), service No. Fig. 6 (2) and serial No. Fig. 6 (3) off the type plate located inside the appliance on the left-hand side.

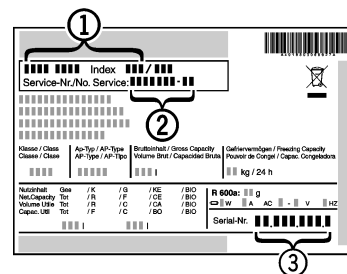


Fig. 6

- ▶ Notify the customer service, specifying the fault, appliance designation Fig. 6 (1), service No. Fig. 6 (2) and serial No. Fig. 6 (3).
- ▶ This will help us to provide you with a faster and more accurate service.
- ▶ Keep the appliance closed until the customer service arrives.
- ▶ The food will stay cool longer.
- ▶ Pull out the mains plug (not by pulling the connecting cable) or switch off the fuse.

## 7 Malfunction

Your appliance is designed and manufactured for a long life span and reliable operation. If a malfunction nonetheless occurs during operation, check whether it is due to a handling error. In this case you will have to be charged for the costs incurred, even during the warranty period. You may be able to rectify the following faults yourself:

#### Appliance does not work.

- The appliance is not switched on.
- ▶ Switch on the appliance.
- The power plug is not properly inserted in the wall socket.
- ▶ Check power plug.
- The fuse of the wall socket is not in order.
- ▶ Check fuse.

#### The compressor runs for a long time.

- The compressor switches to a low speed when little cold is needed. Although the running time is increased as a result, energy is saved.
- ▶ This is normal in energy-saving models.
- Fast-Freeze is activated.

- ▶ The compressor runs for longer in order to rapidly cool the food. This is normal.

**The inverter regularly flashes every 15 seconds\*.**

→ The inverter is equipped with a diagnostic LED.

- ▶ The flashing is normal.

**Excessive noise.**

→ Speed-controlled\* compressors may produce varying running noise due to different speed steps.

- ▶ The sound is normal.

**A bubbling and gurgling noise.**

→ This noise comes from the refrigerant flowing in the refrigeration circuit.

- ▶ The sound is normal.

**A quiet clicking noise.**

→ The noise is produced whenever the refrigeration unit (motor) automatically switches on or off.

- ▶ The sound is normal.

**A hum. It is briefly a little louder when the refrigeration unit (the motor) switches on.**

→ The refrigeration increases automatically when Fast-Freeze is activated, fresh food has just been placed in the appliance or the door has been left open for a while.

- ▶ The sound is normal.

→ The ambient temperature is too high.

- ▶ Solution: (see 1.2)

**A low hum.**

→ The sound is produced by air flow noise of the fan.

- ▶ The sound is normal.

**The temperature display indicates: F0 to F5.**

→ There is a fault.

- ▶ Contact the customer service (see Maintenance).

**The temperature display indicates: nA**

→ The freezer temperature rose too high over the last hours or days due to a power failure or power interruption. When the power interruption is over, the appliance will continue to operate in the last temperature setting.

- ▶ Press alarm button *Fig. 2 (6)*

▷ The warmest temperature reached during the power failure will appear in the temperature display for about 60 s. After that, the actual temperature in the freezer will re-appear.

- ▶ To prematurely cancel the display of the warmest temperature: press alarm button *Fig. 2 (6)*.

- ▶ Check the quality of the food. Do not consume spoiled food. Do not re-freeze thawed food.

**The temperature is not cold enough.**

→ The door of the appliance is not properly closed.

- ▶ Close the door of the appliance.

→ Insufficient ventilation.

- ▶ Clear ventilation grilles.

→ The ambient temperature is too high.

- ▶ Solution: (see 1.2) .

→ The appliance was opened too frequently or for too long.

- ▶ Wait until the appliance reaches the required temperature itself. If not, contact the customer service. (see Maintenance).

→ Too much fresh food was placed inside without Fast-Freeze.

- ▶ Solution: (see 5.8)

→ The temperature is incorrectly set.

- ▶ Set to a colder temperature and check after 24 h.

→ The appliance is too close to a heat source.

- ▶ Solution: (see Putting into operation).

→ The appliance was not inserted properly into the recess.

- ▶ Check whether the appliance was inserted correctly and the door closes properly.

## 8 Decommissioning

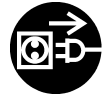
### 8.1 Switching off the appliance

- ▶ Press On/Off button *Fig. 2 (4)* for about 2 s.

▷ The temperature display is dark.

### 8.2 Taking the appliance out of service

- ▶ Empty the appliance.
- ▶ Pull out the power plug.
- ▶ Clean the appliance (see 6.2) .



- ▶ Leave the door open to prevent odour.

## 9 Disposing of the appliance

The appliance contains some reusable materials and should be disposed of properly - not simply with unsorted household refuse. Appliances which are no longer needed must be disposed of in a professional and appropriate way, in accordance with the current local regulations and laws.



When disposing of the appliance, ensure that the refrigeration circuit is not damaged to prevent uncontrolled escape of the refrigerant it contains (data on type plate) and oil.

- ▶ Disable the appliance.
- ▶ Pull out the plug.
- ▶ Cut through the connecting cable.

# Vue d'ensemble de l'appareil

## Sommaire

<b>1</b>	<b>Vue d'ensemble de l'appareil.....</b>	<b>24</b>
1.1	Description de l'appareil et de son équipement.....	24
1.2	Domaine d'utilisation de l'appareil.....	24
1.3	Conformité.....	25
1.4	Economiser l'énergie.....	25
<b>2</b>	<b>Consignes de sécurité générales.....</b>	<b>25</b>
<b>3</b>	<b>Eléments de commande et d'affichage.....</b>	<b>26</b>
3.1	Eléments de commande et de contrôle.....	26
3.2	Affichage de la température.....	26
<b>4</b>	<b>Mise en service.....</b>	<b>26</b>
4.1	Transport de l'appareil.....	26
4.2	Mise en place de l'appareil.....	26
4.3	Eliminer l'emballage.....	27
4.4	Brancher l'appareil.....	27
4.5	Enclencher l'appareil.....	27
<b>5</b>	<b>Commande.....</b>	<b>27</b>
5.1	Luminosité de l'affichage de température.....	27
5.2	Verrouillage enfants.....	27
5.3	Alarme porte ouverte.....	27
5.4	Alarme de température.....	28
5.5	Congeler des aliments.....	28
5.6	Dégivrer les aliments.....	28
5.7	Régler la température.....	28
5.8	Fast Freeze.....	28
5.9	Tiroirs.....	28
5.10	Tablettes de rangement.....	29
5.11	VarioSpace.....	29
5.12	Glissières.....	29
5.13	Système info.....	29
5.14	Accumulateurs de froid.....	29
<b>6</b>	<b>Entretien.....</b>	<b>29</b>
6.1	Dégivrer avec le mode NoFrost.....	29
6.2	Nettoyage de l'appareil.....	29
6.3	S.A.V. ....	30
<b>7</b>	<b>Dysfonctionnements.....</b>	<b>30</b>
<b>8</b>	<b>Mise hors service.....</b>	<b>31</b>
8.1	Couper l'appareil.....	31
8.2	Mise hors service.....	31
<b>9</b>	<b>Eliminer l'appareil.....</b>	<b>31</b>

Le fabricant travaille constamment au développement de tous les types et modèles d'appareils. C'est pourquoi nous nous réservons le droit de modifier la forme, l'équipement et la technique de nos appareils. Nous vous remercions de votre compréhension.

Afin de découvrir tous les avantages de votre nouvel appareil, nous vous prions de lire attentivement ces instructions de montage.

Ces instructions de montage sont valables pour plusieurs modèles, des différences sont donc possibles. Les paragraphes ne concernant que certains appareils sont indiqués par un astérisque (\*).

**Les instructions de manipulation sont indiqués par un ►, les résultats de manipulation par un ▷.**

## 1 Vue d'ensemble de l'appareil

### 1.1 Description de l'appareil et de son équipement

#### Remarque

► A la livraison, les tablettes de rangement, les bacs et les balconnets sont disposés de sorte à assurer une efficacité énergétique maximale.

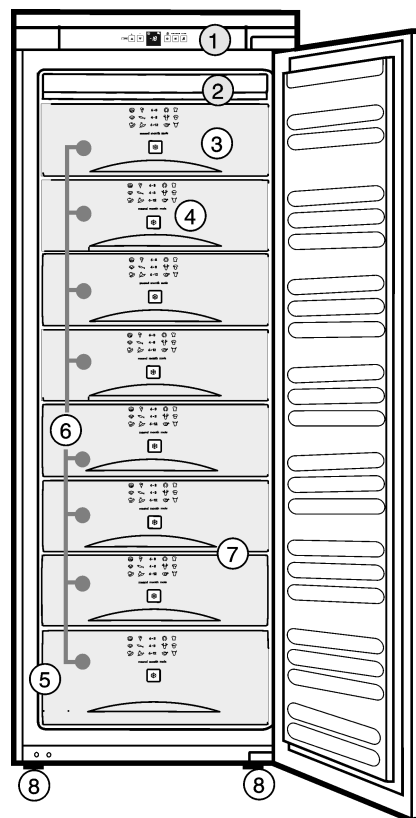


Fig. 1

- |   |                         |
|---|-------------------------|
| (1) Éléments de commande et de contrôle | (5) Plaque signalétique |
| (2) Dispositif NoFrost                  | (6) Placer les tiroirs  |
| (3) Accumulateur de froid               | (7) VarioSpace          |
| (4) Système d'information               | (8) Pieds réglables     |

### 1.2 Domaine d'utilisation de l'appareil

L'appareil est exclusivement adapté à la réfrigération d'aliments dans un environnement domestique ou un environnement semblable. Est prise en compte, par exemple, l'utilisation

- les cuisines du personnel, les pensions de famille,
- les clients de maisons de campagne, hôtels, motels et autres hébergements,
- les traiteurs et services semblables dans le commerce de gros

N'utilisez l'appareil que dans un cadre domestique. Toute autre sorte d'utilisation est interdite. L'appareil n'est pas conçu pour le stockage et la réfrigération de médicaments, de plasma sanguin, de préparations de laboratoire ou autres produits ou substances semblables concernés par la directive des produits médicaux 2007/47/EG. Une utilisation abusive de l'appareil peut entraîner l'endommagement des produits stockés ou leur altération. De plus, l'appareil n'est pas adapté pour le fonctionnement dans les domaines à risque d'explosions.

En fonction de la classe climatique, l'appareil a été conçu pour l'exploitation à des températures environnantes limites. La classe climatique de votre appareil est indiquée sur la plaquette signalétique.



## Consignes de sécurité générales

### Remarque

- Respectez les températures environnantes indiquées, sinon la puissance réfrigérante diminue.

Classe climatique	pour températures ambiantes
SN, N	à 32 °C
ST	à 38 °C
T	à 43 °C

Le bon fonctionnement de cet appareil est garanti pour une température ambiante minimale limitée à 5 °C.

### 1.3 Conformité

L'étanchéité du circuit réfrigérant est contrôlée. Cet appareil est conforme in situ aux prescriptions de sécurité en vigueur ainsi qu'aux directives UE 2006/95/UE et 2004/108/UE.

### 1.4 Economiser l'énergie

- Toujours veiller à une bonne ventilation de l'appareil. Ne pas recouvrir ou obstruer les orifices et les grilles de ventilation.
- Ne pas placer l'appareil dans une zone à ensoleillement direct, à côté d'une cuisinière, d'un chauffage ou équivalents.
- La consommation en énergie dépend des conditions d'installation comme la température ambiante. (voir 1.2) .
- Ouvrir l'appareil aussi brièvement que possible.
- Plus la température est réglée basse, plus la consommation en énergie est élevée.
- Trier les aliments pour les ranger (voir Vue d'ensemble de l'appareil).
- Conserver toutes les denrées dans leur emballage ou avec une protection. Toute génération de givre est ainsi empêchée.
- Entreposer des aliments chauds : les laisser refroidir d'abord à température ambiante.

## 2 Consignes de sécurité générales

### Dangers pour l'utilisateur :

- Cet appareil n'est pas destiné aux personnes souffrant de troubles mentaux, physiques ou sensoriels ou aux personnes n'ayant pas suffisamment d'expérience et de connaissances (les enfants aussi), sauf si une personne responsable de la sécurité leur explique l'utilisation de l'appareil et les surveille au début. Surveiller les enfants afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- En cas de dysfonctionnement, tirer la fiche du réseau (ne pas tirer sur le câble de raccord) ou couper le fusible.
- Faire effectuer les réparations, les interventions sur l'appareil et le remplacement du câble de raccord au réseau uniquement par le S.A.V ou tout autre technicien qualifié.
- Toujours débrancher l'appareil du réseau en tenant la fiche. Ne pas tirer sur le câble.
- Monter et raccorder l'appareil uniquement selon les indications mentionnées dans les instructions.
- Conservez précieusement ce mode d'emploi et remettez-le éventuellement au nouveau propriétaire de l'appareil.

### Risque d'incendie :

- Le fluide réfrigérant R 600a contenu dans l'appareil ne présente aucun danger pour l'environnement mais est inflammable. En cas de fuite, le fluide réfrigérant risque de s'enflammer.
  - Ne pas endommager les tubes du circuit frigorifique.
  - Ne pas manier de feu ouvert ou de sources inflammables à l'intérieur de l'appareil.

- Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil (par ex. nettoyeurs à vapeur, appareils de chauffage, sorbetières, etc.).
- En cas de fuite du réfrigérant : supprimer tout feu ouvert ou sources inflammables à proximité de la fuite. Débrancher la prise. Bien aérer la pièce. Informer le S.A.V.
- Ne pas entreposer de matières explosives ou de bombes aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables (butane, propane, pentane, etc.) dans l'appareil. Les bombes aérosols de ce type sont reconnaissables aux indications de contenu imprimées ou au symbole de la flamme. Une éventuelle fuite de gaz risque de mettre feu aux composants électriques.
- N'entreposer de l'alcool très concentré que dans un récipient fermé hermétiquement et en position verticale. Une fuite d'alcool éventuelle risque de mettre feu aux composants électriques.

### Risque de chute et de basculement :

- Ne pas utiliser les socles, tiroirs, portes, etc. comme marchepied ou appui. Ceci s'applique avant tout aux enfants.
- Utiliser l'appareil uniquement encastré.




### Danger d'intoxication alimentaire :

- Ne pas consommer d'aliments périmés.

### Risque de gelures, d'engourdissement et de douleurs :

- Eviter le contact permanent de la peau avec les surfaces froides ou les produits réfrigérés/congelés. Prendre des mesures de protection, par ex. en portant des gants. Ne pas consommer immédiatement les glaces trop froides (surtout les sorbets et les glaçons).

### Respecter les indications spécifiques des autres sections :

	DANGER	indique une situation dangereuse imminente entraînant la mort ou des blessures corporelles graves si elle n'est pas évitée.
	AVERTISSEMENT	indique une situation dangereuse susceptible d'entraîner la mort ou des blessures corporelles graves si elle n'est pas évitée.
	PRUDENCE	indique une situation dangereuse susceptible d'entraîner des blessures corporelles moyennes ou légères si elle n'est pas évitée.
	ATTENTION	indique une situation dangereuse susceptible d'entraîner des dommages matériels si elle n'est pas évitée.
	Remarque	indique les remarques et conseils utiles.

# Éléments de commande et d'affichage

## 3 Éléments de commande et d'affichage

### 3.1 Éléments de commande et de contrôle

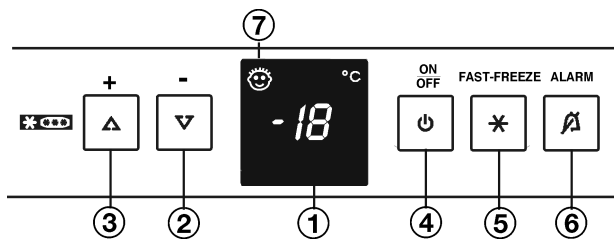


Fig. 2

- |                                 |                              |
|---------------------------------|------------------------------|
| (1) Affichage de la température | (5) Touche FastFreeze        |
| (2) Touche de réglage “-”       | (6) Touche alarme            |
| (3) Touche de réglage “+”       | (7) Symbole Sécurité enfants |
| (4) Touche On/Off               |                              |

### 3.2 Affichage de la température

Sont affichés en service normal :

- la température de congélation la plus chaude

L'affichage de la température clignote :

- le réglage de la température est modifié
- après l'enclenchement, la température n'est pas encore suffisamment froide
- la température a augmenté de plusieurs degrés

Des traits clignotent à l'affichage :

- la température de congélation est supérieure à 0 °C.

Les affichages suivants indiquent qu'il y a une panne. Pour les causes possibles et les mesures à prendre : (voir Dysfonctionnements).

- nA
- F0 à F5

## 4 Mise en service

### 4.1 Transport de l'appareil



#### PRUDENCE

Risque de blessure et d'endommagement dû à un transport incorrect !

- ▶ Transporter l'appareil emballé.
- ▶ Transporter l'appareil debout.
- ▶ Ne pas transporter l'appareil seul.

### 4.2 Mise en place de l'appareil

En cas de dégâts à l'appareil, contactez immédiatement le fournisseur avant de brancher l'appareil.

Le sol au lieu d'emplacement doit être horizontal et plan.

Ne pas placer l'appareil dans une zone à ensoleillement direct, à côté d'une cuisinière, d'un chauffage ou équivalents.

Ne pas mettre en place l'appareil sans avoir recours à une aide.

Le local d'emplacement de votre appareil doit, selon la norme NE 378, avoir un volume de 1 m<sup>3</sup> pour 8 g de fluide réfrigérant R 600a. Si le local est trop petit, un mélange inflammable gaz-air peut se former suite à une fuite dans le circuit réfrigérant. L'indication du dosage de fluide réfrigérant est indiquée sur la plaque signalétique à l'intérieur de l'appareil.

Ne monter l'appareil que dans un meuble stable.

Respecter impérativement les sections des ventilations :

- ❑ La profondeur de l'orifice d'aération sur la paroi arrière du meuble doit être de 38 mm min.
- ❑ Pour les sections des orifices de ventilation dans le socle du meuble et dans l'encadrement du meuble en haut, 200 cm<sup>2</sup> au moins sont requis.
- ❑ En règle générale : plus la section de ventilation est grande, plus l'appareil fonctionne de manière économique.



#### AVERTISSEMENT

Risque d'incendie dû à l'humidité !

Lorsque des pièces sous tension ou le câble de raccordement au secteur deviennent humides, un court-circuit peut se produire.

- ▶ L'appareil a été conçu pour être placé dans des locaux fermés. Ne pas exploiter l'appareil dehors ou dans des endroits humides non à l'abri de projections d'eau.



#### AVERTISSEMENT

Risque d'incendie dû au fluide réfrigérant !

Le fluide réfrigérant R 600a contenu dans l'appareil ne présente aucun danger pour l'environnement mais est inflammable. En cas de fuite, le fluide réfrigérant risque de s'enflammer.

- ▶ Veiller à ne pas endommager les tubes du circuit frigorifique.



#### AVERTISSEMENT

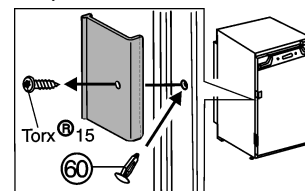
Risque d'endommagement et d'incendie !

▶ Ne pas placer un appareil diffusant de la chaleur (p.ex. four à micro-ondes, grille-pain, etc.) sur l'appareil !

- ▶ Enlever le câble de raccord de la paroi arrière de l'appareil. Enlever le porte-câble, sinon des bruits dus aux vibrations surgissent !

Après le montage :

- ▶ Enlever tous les auxiliaires de transport.
- ▶ Dévisser la fixation de transport rouge. Boucher le trou de fixation vide avec un bouchon (60).



- ▶ Eliminer l'emballage (voir 4.3) .

#### Remarque

- ▶ Nettoyer l'appareil (voir 6.2) .

Lorsque l'appareil est placé dans un environnement très humide, du condensât peut se former sur la paroi extérieure de l'appareil.

- ▶ Toujours veiller à une bonne ventilation de l'appareil au lieu d'emplacement.

## 4.3 Eliminer l'emballage



### AVERTISSEMENT

Risque d'étouffement avec les films et matériaux d'emballage !  
 ► Ne pas laisser les enfants jouer avec les matériaux d'emballage.

L'emballage est fabriqué en matériaux recyclables :

- carton ondulé / carton
  - pièces en polystyrène expansé
  - films et sachets en polyéthylène
  - colliers de serrage en polypropylène
  - cadres en bois cloués avec plaque de polyéthylène\*
- Déposer les matériaux d'emballage à un centre officiel de collecte des déchets.



## 4.4 Brancher l'appareil

### ATTENTION

Risque d'endommagement du système électronique !  
 ► Ne pas utiliser d'onduleurs (conversion du courant continu en courant alternatif resp. triphasé) ou de fiches économes d'énergie.



### AVERTISSEMENT

Risque d'incendie et de surchauffe !  
 ► Ne pas utiliser de rallonge ou de bloc multiprises.

Le type de courant (courant alternatif) et la tension au lieu d'emplacement doivent coïncider avec les indications sur la plaque signalétique (voir Vue d'ensemble de l'appareil). L'appareil peut uniquement être branché à une prise de courant de sécurité installée selon les prescriptions. La prise de courant doit être protégée par fusibles de 10 A ou supérieur.



La prise doit être bien accessible afin de pouvoir débrancher rapidement l'appareil en cas d'urgence. Elle doit se situer en dehors de la partie arrière de l'appareil.

- Vérifier l'alimentation électrique.
- Enficher la prise de courant.

## 4.5 Enclencher l'appareil

Mettre l'appareil en marche env. 2 h avant le premier chargement avec des produits congelés.

Y placer les produits à congeler lorsque la température affichée est de -18 °C.

- Appuyer sur la touche On/Off Fig. 2 (4).
- ▷ L'affichage de température clignote jusqu'à ce que la température soit suffisamment froide. Si la température est supérieure à 0 °C, des traits clignent ; si elle est inférieure, la température paramétrée clignote.

## 5 Commande

### 5.1 Luminosité de l'affichage de température

Vous pouvez adapter la luminosité de l'affichage de température aux conditions lumineuses du lieu d'installation.

### 5.1.1 Régler la luminosité

La luminosité peut se régler entre h1 (intensité d'éclairage minimale) et h5 (intensité d'éclairage maximale).

- Activer le mode de réglage : appuyer sur la touche Fast-Freeze Fig. 2 (5) env. 5 secondes.
- ▷ La touche Fast-Freeze clignote. L'affichage indique c.
- Utiliser la touche de réglage "+" Fig. 2 (3) et la touche de réglage "-" Fig. 2 (2) pour sélectionner h.
- Confirmer : appuyer brièvement sur la touche Fast-Freeze Fig. 2 (5).
- Régler l'affichage plus lumineux : appuyer sur la touche de réglage "+" Fig. 2 (3).
- Régler l'affichage plus sombre : appuyer sur la touche de réglage "-" Fig. 2 (2).
- Confirmer : appuyer sur la touche Fast-Freeze Fig. 2 (5).
- ▷ La luminosité est maintenant réglée sur la nouvelle valeur.
- Désactiver le mode de réglage : appuyer sur la touche On/Off Fig. 2 (4).



F

-ou-

- Attendre 5 minutes.
- ▷ L'affichage de température affiche de nouveau la température.

## 5.2 Verrouillage enfants

Avec le verrouillage enfants vous pouvez assurer que vos enfants ne coupent pas l'appareil par inadvertance en jouant.

### 5.2.1 Régler la sécurité enfants

- Activer le mode de réglage : appuyer sur la touche Fast-Freeze Fig. 2 (5) env. 5 secondes.
- ▷ La touche Fast-Freeze clignote. L'affichage indique c.
- Confirmer en appuyant brièvement sur la touche Fast-Freeze Fig. 2 (5).
- Activer : utiliser la touche de réglage "+" Fig. 2 (3) ou la touche de réglage "-" Fig. 2 (2) pour sélectionner c1.
- Désactiver : utiliser la touche de réglage "+" Fig. 2 (3) ou la touche de réglage "-" Fig. 2 (2) pour sélectionner c0 wählen.
- Confirmer : appuyer sur la touche Fast-Freeze Fig. 2 (5).
- ▷ Lorsque le symbole sécurité enfants Fig. 2 (7) est allumé, la sécurité enfants est active.
- Désactiver le mode de réglage : appuyer sur la touche On/Off du congélateur Fig. 2 (4).



-ou-

- Attendre 5 minutes.
- ▷ L'affichage de température affiche de nouveau la température.

## 5.3 Alarme porte ouverte

L'avertisseur sonore retentit lorsque la porte reste ouverte plus de 60 s.

L'avertisseur sonore s'arrête automatiquement lorsque la porte est fermée.

### 5.3.1 Arrêter l'alarme de porte

L'avertisseur sonore peut être arrêté lorsque la porte est ouverte. Le signal restera éteint aussi longtemps que la porte est ouverte.

- Appuyer sur la touche Alarme Fig. 2 (6).
- ▷ L'alarme de porte s'arrête.

## 5.4 Alarme de température

Si la température de congélation n'est pas assez basse, l'avertisseur sonore retentit.

L'affichage de la température clignote en même temps.

Une température trop élevée peut être due :

- au rangement d'aliments chauds dans l'appareil
- à l'entrée d'air chaud dans l'appareil lors du rangement ou du retrait d'aliments
- le courant a été coupé un certain temps
- l'appareil est défectueux

L'avertisseur sonore s'éteint automatiquement et l'affichage de température arrête de clignoter lorsque la température est suffisamment froide.

### Remarque

Si la température n'est pas suffisamment froide, les aliments risquent de s'abîmer.

- ▶ Vérifier la qualité des aliments. Ne pas consommer d'aliments avariés.

### 5.4.1 Arrêter l'alarme de température

Il est possible d'arrêter l'avertisseur sonore. La fonction d'alarme sera de nouveau active lorsque la température sera à nouveau suffisamment froide.

- ▶ Appuyer sur la touche Alarme *Fig. 2 (6)*.
- ▷ L'avertisseur sonore s'arrête.

## 5.5 Congeler des aliments

Il est possible de congeler autant d'aliments frais en 24 h qu'il est indiqué sur la plaque signalétique (voir Vue d'ensemble de l'appareil) sous "capacité de congélation ... kg/24h".

Le bac supérieur peut supporter jusqu'à max. 5 kg, les autres bacs jusqu'à max. 25 kg chacun.

Les plaques peuvent supporter jusqu'à 35 kg d'aliments congelés chacune.

Un vide se constitue après fermeture de la porte. Après la fermeture, attendre env. 1 min afin que la porte se laisse ouvrir plus facilement.



### PRUDENCE

Risque de blessure dû aux débris de verre !

Les bouteilles et les canettes, surtout celles qui contiennent des boissons gazeuses, risquent d'exploser si elles sont congelées.

- ▶ Ne pas congeler de bouteilles ni de canettes !

Pour que les aliments congèlent rapidement jusqu'au coeur, ne pas dépasser les quantités suivantes par paquet :

- Fruits, légumes jusqu'à 1 kg
- Viande jusqu'à 2,5 kg
- ▶ Emballer les aliments par portions dans des sachets de congélation, des récipients réutilisables en plastique, métal ou aluminium.

## 5.6 Dégivrer les aliments

- A température ambiante
- Au micro-ondes
- Dans le four/le four à chaleur tournante
- ▶ Ne recongeler des aliments décongelés que dans des cas exceptionnels.

## 5.7 Régler la température

L'appareil a été réglé en série pour un service normal.

La température est réglable entre -14 °C et -28 °C. Recommandation : -18 °C.

- ▶ Augmenter la température : appuyer sur la touche de réglage "+" *Fig. 2 (3)*.

- ▶ Diminuer la température : appuyer sur la touche de réglage "-" *Fig. 2 (2)*.

▷ En y appuyant pour la première fois, la valeur actuelle est affichée à l'affichage de température.

- ▶ Modifier la température en pas de 1 °C : Appuyer brièvement sur la touche.

-ou-

- ▶ Modifier la température progressivement : Maintenir la touche appuyée.

▷ Pendant le réglage, la valeur affichée clignote.

▷ Env. 5 s après le dernier appui sur la touche, la température effective est affichée. La température adopte lentement la nouvelle valeur.

## 5.8 Fast Freeze

Cette fonction vous permet de congeler rapidement des denrées fraîches à coeur. L'appareil fonctionne à puissance maximale, ce qui peut entraîner une augmentation du volume sonore du groupe frigorifique.

Pour connaître la quantité maximale de denrées fraîches en kilos que vous pouvez congeler en 24 h, reportez-vous à la "Capacité de congélation ... kg/24h" indiquée sur la plaquette signalétique. Cette valeur maximale varie selon le modèle et sa classe climatique.

elon la quantité de denrées fraîches à congeler, la fonction FastFreeze doit être enclenchée à l'avance : environ 6h pour une petite quantité de denrée à congeler, 24 h avant la mise en place d'une quantité maximale de denrées à congeler.

N'activez pas la fonction Fast-Freeze dans les cas suivants :

- lorsque vous introduisez des aliments déjà congelés
- Lors d'une congélation de denrées fraîches allant jusqu'à environ 2 kg par jour

### 5.8.1 Congeler avec la fonction Fast Freeze

- ▶ Appuyer une fois brièvement sur la touche Fast Freeze *Fig. 2 (5)*.

▷ La touche Fast Freeze *Fig. 2 (5)* s'allume.

▷ La température de congélation baisse, l'appareil passe en puissance frigorifique maximale.

Pour une petite quantité de produits à congeler :

- ▶ Attendre env. 6 h.
- ▶ Placer les aliments frais dans les compartiments du haut. En cas de quantité maximale de produits à congeler :
- ▶ Attendre env. 24 h.
- ▶ Placer les aliments emballés directement sur les clayettes en verre et les ranger dans les tiroirs uniquement après leur congélation.

▷ La fonction Fast Freeze se désactive automatiquement en fonction de la quantité stockée : au plus tôt 30 heures après, au plus tard 65 heures après.

▷ La congélation est terminée.

▷ La touche Fast Freeze *Fig. 2 (5)* est éteinte.

▷ L'appareil continue de fonctionner en mode normal d'économie d'énergie.

## 5.9 Tiroirs

### Remarque

La consommation de courant augmente et la puissance frigorifique diminue si la ventilation est insuffisante.

Aux appareils avec NoFrost :

- ▶ laisser le tiroir inférieur dans l'appareil !
- ▶ Ne jamais encombrer les fentes d'aération du ventilateur sur la paroi arrière à l'intérieur !

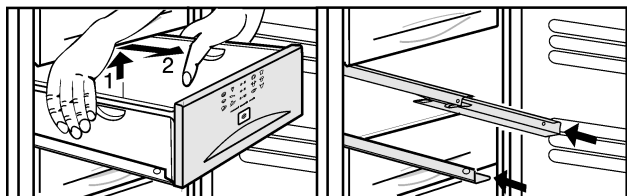


Fig. 3

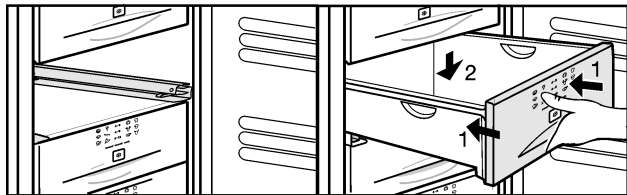
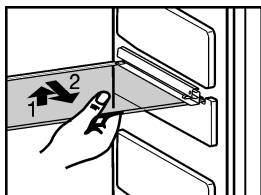


Fig. 4

- Pour déposer les produits à congeler directement sur les tablettes de rangement : soulever le tiroir derrière et l'ôter vers l'avant.

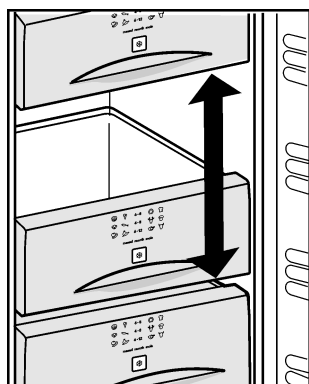
## 5.10 Tablettes de rangement

- Retirer la tablette de rangement : la soulever devant et la tirer en dehors.
- Remettre en place la tablette de rangement : l'insérer jusqu'à la butée.



## 5.11 VarioSpace

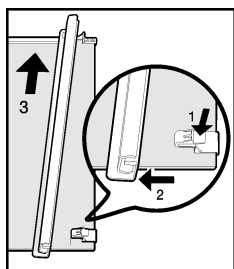
Vous pouvez retirer les tiroirs ainsi que les surfaces de rangement. Vous avez ainsi plus de place pour congeler des pièces de gros volume. La volaille, la viande, les grosses pièces de gibier ainsi que les pâtisseries de grande taille peuvent congelés sans problème puis de nouveau préparés.



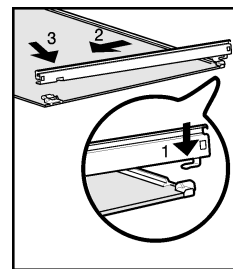
- Le bac du haut peut supporter jusqu'à max. 5 kg, les autres bacs peuvent supporter max. 25 kg chacun.
- Les plaques peuvent supporter jusqu'à 35 kg d'aliments à congeler chacune.

## 5.12 Glissières

- Retirer les glissières : pousser le crochet d'encliquetage avant vers le bas et déplacer la glissière vers le côté et vers l'arrière.



- Mettre en place la glissière : l'accrocher derrière et la faire encliqueter devant.



## 5.13 Système info

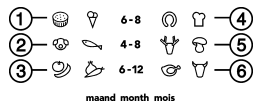


Fig. 5

- |                                    |                          |
|------------------------------------|--------------------------|
| (1) Plats cuisinés, crème<br>glace | (4) Charcuterie, pain    |
| (2) Viande de porc, poisson        | (5) Gibier, champignons  |
| (3) Fruits, légumes                | (6) Volaille, boeuf/veau |

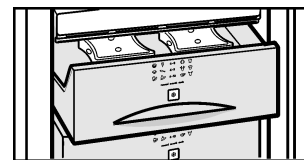
Les chiffres indiquent chaque fois les durées de conservation en mois de plusieurs types d'aliments à surgeler. Les durées de conservation mentionnées sont données à titre indicatif.

## 5.14 Accumulateurs de froid

Les accumulateurs de froid évitent que la température n'augmente trop rapidement en cas de panne de courant.

### 5.14.1 Utilisation des accumulateurs de froid

- Par gain de place, les accumulateurs de froid sont stockés dans le compartiment de congélation du dessus.
- Placer les accumulateurs de froid congelés dans la partie supérieure de l'espace de congélation, sur les aliments congelés.



# 6 Entretien

## 6.1 Dégivrer avec le mode NoFrost

Le système NoFrost dégivre l'appareil automatiquement.

L'humidité se condense sur l'évaporateur, se dégivre et s'évapore périodiquement.

- Il n'y a pas besoin de le dégivrer manuellement.

## 6.2 Nettoyage de l'appareil

Avant le nettoyage :



### PRUDENCE

Risque de blessures et d'endommagement émanant de la vapeur très chaude !

La vapeur très chaude peut endommager les surfaces et entraîner des brûlures.

- Ne pas utiliser d'appareils de nettoyage à la vapeur !

# Dysfonctionnements

## ATTENTION

Un nettoyage incorrect endommage l'appareil !

- ▶ Ne jamais utiliser de produits de nettoyage concentrés.
- ▶ Ne pas utiliser d'éponges à récurer ou abrasives ni de laine d'acier.
- ▶ Ne pas utiliser de produits de nettoyage contenant du sable, du chlorure, des substances chimiques ou des acides.
- ▶ Ne pas utiliser de solvants chimiques.
- ▶ Ne pas détériorer ou enlever la plaquette signalétique située sur la paroi intérieure de l'appareil. Ceci est important pour le S.A.V.
- ▶ Ne pas arracher, plier ou endommager de câbles ou d'autres composants.
- ▶ Ne pas faire pénétrer d'eau dans le canal d'évacuation, la grille d'aération et les composants électriques lors du nettoyage.

- ▶ Vider l'appareil.
- ▶ Débrancher la prise.

- Utiliser des chiffons doux et un détergent universel d'une valeur pH neutre.
- Pour l'intérieur de l'appareil, uniquement avoir recours à des détergents et produits d'entretien garantis pour aliments.



## Espace intérieur :

Nettoyer les surfaces intérieures et extérieures en caoutchouc :

- ▶ Nettoyer à la main les surfaces avec de l'eau tiède et un peu de détergent.

## Éléments d'équipement :

- ▶ Nettoyer à la main les équipements intérieurs de l'appareil avec de l'eau tiède et un peu de produit à vaisselle.

## Après le nettoyage :

- ▶ Frotter l'appareil et les éléments d'équipement pour les sécher.
- ▶ Rebrancher l'appareil et l'enclencher de nouveau. Lorsque la température est suffisamment froide :
- ▶ remettre en place les aliments.

## 6.3 S.A.V.

Vérifier d'abord si vous pouvez résoudre vous-même la panne (voir Dysfonctionnements). Si ce n'est pas le cas, adressez-vous au S.A.V. Vous trouverez l'adresse du S.A.V. dans le répertoire S.A.V. fourni avec votre appareil.



## AVERTISSEMENT

Risque de blessures dû à une réparation incorrecte !

- ▶ Ne faire effectuer les réparations et interventions sur l'appareil et la ligne de réseau qui ne sont pas explicitement nommés (voir Entretien) que par le S.A.V.

- ▶ Relever la désignation de l'appareil Fig. 6 (1), le n° de service Fig. 6 (2) et le n° de série Fig. 6 (3) sur la plaquette signalétique. Cette plaquette se trouve sur la paroi intérieure gauche de l'appareil.

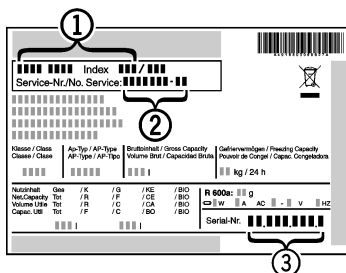


Fig. 6

- ▶ Informer le S.A.V. et lui communiquer la panne, la désignation de l'appareil Fig. 6 (1), le n° de service Fig. 6 (2) et le n° de série Fig. 6 (3).
- ▶ Ces informations vous permettront d'obtenir un service ciblé et rapide.
- ▶ Laisser l'appareil fermé jusqu'à l'arrivée du S.A.V.
- ▶ Les aliments resteront plus longtemps frais.

- ▶ Débrancher la fiche du secteur (ne pas tirer sur le câble de l'appareil) ou couper le fusible.

## 7 Dysfonctionnements

Votre appareil est construit et produit de façon à assurer sa sécurité de fonctionnement et une longue durée de vie. Si une panne devait cependant se produire en cours de fonctionnement, veuillez vérifier si elle est due à une erreur de manipulation. Dans ce cas, les coûts en résultant vous seront facturés même pendant la période de garantie. Vous pouvez résoudre vous-même les pannes suivantes :

### L'appareil ne fonctionne pas.

- L'appareil n'est pas enclenché.
- ▶ Enclencher l'appareil.
- La fiche secteur n'est pas correctement enfoncée dans la prise.
- ▶ Contrôler la fiche secteur.
- Le fusible de la prise n'est pas correct.
- ▶ Vérifier le fusible.

### Le compresseur fonctionne lentement.

- Le compresseur tourne à vitesse réduite si l'on a besoin de moins de froid. Même s'il fonctionne plus longtemps, il économise de l'énergie.
- ▶ Ceci est normal pour les modèles avec économie d'énergie.
- La fonction Fast-Freeze est activée.
- ▶ Pour refroidir rapidement les aliments, le compresseur fonctionne plus longtemps. Ceci est normal.

### L'inverseur clignote régulièrement toutes les 15 secondes\*.

- L'inverseur est équipé d'un diagnostic d'erreurs à LED.
- ▶ Il est normal qu'il clignote.

### Les bruits sont trop forts.

- Les compresseurs à vitesse variable\* peuvent occasionner des bruits de fonctionnement divers en raison des différents niveaux de vitesse.
- ▶ Ce bruit est normal.

### Un gargouillement et un clapotis.

- Ce bruit provient du fluide réfrigérant qui circule dans le circuit frigorifique.
- ▶ Ce bruit est normal.

### Un léger clic.

- Le bruit se produit toujours lorsque le groupe frigorifique (le moteur) se met en marche ou s'arrête automatiquement.
- ▶ Ce bruit est normal.

### Un bourdonnement. Le bruit est brièvement plus fort lorsque le groupe frigorifique (le moteur) se met en marche.

- L'activation de la fonction Fast Freeze, l'introduction d'aliments frais ou l'ouverture prolongée de la porte font augmenter automatiquement la puissance frigorifique.
- ▶ Ce bruit est normal.
- La température ambiante est trop élevée.
- ▶ Solution : (voir 1.2)

### Un grondement sourd.

- Le bruit est dû à la circulation de l'air du ventilateur.
- ▶ Ce bruit est normal.

### L'affichage de température indique : F0 à F5.

- Il y a un dysfonctionnement.
- ▶ S'adresser au S.A.V. (voir Entretien).

### L'affichage de température indique : nA

- La température de congélation est trop élevée suite à une panne de secteur ou une interruption du courant durant les dernières heures ou jours. Lorsque le courant est rétabli,

l'appareil continue de fonctionner conformément au dernier réglage de la température.

- ▶ Appuyer sur la touche Alarme *Fig. 2 (6)*.
- ▷ L'affichage de température indique pendant 60 sec. la température la plus élevée atteinte lors de la panne de courant. Ensuite, le système électronique affiche de nouveau la température de congélation réellement disponible.
- ▶ Effacer prématurément l'affichage de la température la plus élevée : appuyer sur la touche Alarme *Fig. 2 (6)*.
- ▶ Vérifier la qualité des aliments. Ne pas consommer d'aliments avariés. Ne pas recongeler d'aliments décongelés.

### La température n'est pas assez froide.

- La porte de l'appareil n'est pas fermée correctement.
- ▶ Fermer la porte de l'appareil.
- L'aération et la ventilation sont insuffisantes.
- ▶ Dégager la grille d'aération.
- La température ambiante est trop élevée.
- ▶ Solution : (voir 1.2) .
- L'appareil a été ouvert trop souvent ou trop longtemps.
- ▶ Attendre que la température nécessaire se rétablisse d'elle-même. Sinon, adressez-vous au S.A.V. (voir Entretien).
- De grandes quantités d'aliments frais ont été stockés sans utiliser la fonction Fast Freeze.
- ▶ Solution : (voir 5.8)
- La température est mal réglée.
- ▶ Diminuer la température puis vérifier après 24 h.
- L'appareil est placé trop près d'une source de chaleur.
- ▶ Solution : (voir Mise en service).
- L'appareil n'a pas été installé correctement dans la niche.
- ▶ Vérifier si l'appareil a été correctement installé et si la porte se ferme correctement.

F

## 8 Mise hors service

### 8.1 Couper l'appareil

- ▶ Appuyer env. 2 s sur la touche ON/OFF. *Fig. 2 (4)*.
- ▷ L'affichage de température est foncé.

### 8.2 Mise hors service

- ▶ Vider l'appareil.
- ▶ Débrancher la prise.
- ▶ Nettoyer l'appareil (voir 6.2) .



- ▶ Laisser la porte ouverte afin d'éviter toute formation de mauvaises odeurs.

## 9 Eliminer l'appareil

L'appareil contient encore des matériaux précieux et est à amener à un lieu de recyclage spécial. L'élimination d'anciens appareils est à réaliser correctement en respectant les prescriptions et lois en vigueur.



Veiller à ne pas endommager le circuit frigorifique de l'appareil pour empêcher au réfrigérant y contenu (indications sur la plaque signalétique) et à l'huile de s'échapper accidentellement.

- ▶ Rendre l'appareil inopérant.
- ▶ Débrancher l'appareil.
- ▶ Sectionner le câble de raccord.

